

Nadeschda Aleksejewa. Deutsche Texte und Übungen. 2011

- Eine Leseprobe -

III. Lektion. Die Liebe

1. Was bedeutet die Liebe?



Die Liebe ist kein Instinkt, sondern ein Gefühl. Menschliche Instinkte äußern sich anders, z.B. Babyinstinkte (das Neugeborene weißt instinktiv, wie es an der Brust saugen soll). Neben Mutterinstinkten verfügt der Mensch über so gut wie keine Instinkte mehr.

Die Liebe ist kein Instinkt zum Fortpflanzen, denn sonst würde man ja einen Menschen und denken 'den lieb ich', aber in der Mehrheit der Fälle entwickelt sich Liebe erst im Laufe der Zeit. Liebe ist dann wohl der Instinkt, den Partner, mit dem

man sich fortpflanzen will und sich nicht direkt nach dem Akt zu verlassen. Es gibt unterschiedliche Arten von Liebe: Elternliebe, Kinderliebe, platonische Liebe. Zum Fortpflanzen braucht man keine Liebe, sondern sexuelle Erregung.

Tiere pflanzen sich fort, ohne zu lieben. Manche Menschen auch. Die meisten Kinder sind aber wohl Produkt und Krönung der Liebe. Andererseits gibt es auch Menschen, die sich lieben, ohne an Fortpflanzung zu denken. Vielleicht ist die Liebe der edelste aller Instinkte. Im Rahmen dieser Frage sollte man darauf hinweisen, das es neben einem Verliebtsein auch die als gemeinhin

bekannte Liebe gibt. Betrachtet man zuerst einmal das Verliebtsein, erscheint es mir logisch davon auszugehen, das dieser einen dominanten Rolle für die Fortpflanzung hat. Durch die Rosarote Brille sieht der Partner einfach perfekt aus und dies hält nun auch lange genug an, meist ein paar Monate, um sicher zu stellen das es mit der Fortpflanzung klappt. Was nun die Liebe angeht, ist das etwas Beständigeres. Liebe ist Vertrautheit, Aufopferung und Bereitschaft ihn mit allen Fehlern anzunehmen. Die Liebe gibt nicht auf, sie trägt nicht nach, sie sucht das Beste für den Nächsten wie es in der Bibel geschrieben steht.

Wenn das nur ein Instinkt ist um sich fortzupflanzen, warum gibt es dann Homosexualität bzw. Liebe zwischen Männern und zwischen Frauen?



Texterläuterungen.

1. die Brust , Brüste грудь
2. saugen (an Dat.) (sog, hat gesogen) сосать
3. verfügen über Akk. (verfügte, hat verfügt) иметь в своём распоряжении , располагать
4. das Fortpflanzen размножение
5. die Erregung , -en волнение, возбуждение
6. edel благородный
7. das Verliebtsein, состояние влюбленности
8. anhalten (hielt an, hat angehalten) побуждать, заставлять
9. die Vertrautheit , -en интимность, близость
10. die Aufopferung , -en (само)пожертвование; (само)отречение

11. nachtragen (trug nach , hat nachgetragen)) не прощать, затаить обиду (на) sie trug niemandem etwas nach — она не была злопамятной

Übungen zum Text.

I. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Was ist die Liebe? 2. Warum ist die Liebe kein Instinkt zum Fortpflanzen? 3. Wieviel Arten von Liebe gibt es? 4. Wodurch unterscheidet sich ein Verliebtsein von der Liebe? 5. Woran denkt ein Partner, wenn er liebt? 6. Was heißt Mutterinstinkte? 7. Welche Rolle spielt die Liebe in Ihrem Leben? 8. Erinnern Sie sich an die erste Liebe?

II. Vervollständigen Sie:

1. Die Liebe ist kein Instinkt, sondern (чувство). 2. Babyinstinkte (das Neugeborene weiß instinktiv, wie es (должен сосать грудь)). 3. Zum Fortpflanzen braucht man keine Liebe, sondern (сексуальное возбуждение). 4. Die meisten Kinder sind aber wohl (продукт и кульминация) der Liebe. 5. Liebe ist (близость, интимность) und sein gegenüber mit allen Fehlern anzunehmen. 6. Die Liebe (не предаст) sie trägt nicht nach.

III. Sprechen Sie zu folgenden Schwerpunkten:

- die Männer über die Liebe
- die Frauen über die Liebe
- die Jugendliche über die Liebe

IV. Erklären Sie:

Dich liebe ich, wie die Rose ihren Strauch;
 Dich liebe ich, wie die Sonne ihren Schein;
 Dich liebe ich, weil du bist mein Lebenshauch;
 Dich liebe ich, weil dich lieben ist mein Sein.

V. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Полностью понять, что такое любовь до конца не возможно. Любовь нельзя увидеть, потрогать, услышать, понюхать. Любовь - единственное положительное чувство в мироздании. Не нужно ничего делать, вы чувствуете себя спокойно и безмятежно. Ощущая желание любимого, вы стремитесь заботиться о нем. Благодаря этому влюбленные ни в чем не нуждаются, все их желания мгновенно сбываются. Получается, что, отдавая, ты получаешь все, что нужно! Любовь - это когда тебе ничего не нужно от любимого.

Любовь - это умение принять любимого таким, как есть.

Любовь - это способность понимать и прощать.

Любовь - это единственное чувство, которое не зависит ни от чего.

Любовь - это умение отдавать и не брать.

Любовь - это когда один человек не может быть счастливым, если другой не счастлив.

Любовь - это основа жизни.

VI. Und was bedeutet die Liebe für Sie? Dieses Interview hilft Ihnen.

Ein Interview mit Michelle:

Reporter: Was heißt Liebe für Dich?

Michelle: Liebe ist das ganze Leben. Liebe ist nicht nur schön. Zur Liebe gehören Tränen, Hass, Eifersucht, Traurigsein, Fröhlichsein, zur Liebe gehört alles, was mit Emotionen zu tun hat.

R: Liebe geben und ganz viel davon zurückbekommen, hat das viel mit ihrer Rolle als Mutter zu tun?

M. Natürlich, meine Kinder sind mein Leben. Es gibt nichts Schöneres auf dieser Welt, als ein kleines Menschlein zu haben. Jede Mutter sollte sich immer bewusst sein, dass ein Kind einem niemals gehört. Du hast nur die Aufgabe als Mutter, den Weg zu bahnen, egal wo es hinget. Den weg muss es alleine gehen, aber du bist immer da. Das ist meine Aufgabe als Mutter. Ich

werde Sie auffangen soweit ich kann, aber Sie müssen die Tiefen selbst erleben und auch die Höhen.



2. Kennenlernen

Die erste Kontaktaufnahme und der Beginn jeder Freundschaft und Beziehung.

In fast jeder Beziehung bleibt das erste Kennenlernen für immer in guter Erinnerung. Ort und Anlass des Kennenlernens ist dabei recht unterschiedlich. Beliebte und häufige Orte zum Kennenlernen sind vor allem der Arbeitsplatz, Cafés und private Partys bei Freunden. Eine gute

Möglichkeit zum Kennenlernen bieten auch spezielle Singleportale im Internet, was gerade schüchternen Menschen entgegen kommt.

Jeder von uns steht irgendwann mal vor dem Problem, jemanden kennen lernen zu wollen. Das kommt ganz auf die Situation an. Wenn man jemanden kennen lernen möchte, dann sollte man ganz locker an die ganze Sache rangehen. Die zu treffende Person steht ja vor der gleichen Situation und weiß im Moment auch nicht, wie sie sich verhalten soll. Das beginnt schon mit der entsprechenden Kleidung. Sollte man sich unsicher fühlen, dann ist es die einfachste Lösung, eine bekannte Person zu fragen, ob die Kleidung dem Treffen angemessen ist. Weibliche Personen sollten auf dezente Schminke achten und nicht zu viel Schmuck. Das wirkt oft zu billig. Auch zu viele Duftstoffe wirken aufdringlich. Wenn möglich sollte man schon vorher überlegen, über was man sich unterhalten könnte und was man unternehmen könnte, damit es nicht zu stillem Gegenübersitzen kommt. Ganz wichtig ist, dass man zumindest beim ersten Treffen wirklich pünktlich ist. Sonst kann es leider passieren, dass man allein am Treffpunkt steht. Es handelt sich ganz einfach um eine Höflichkeitsform, die man einhalten sollte.

Wichtig zu wissen

Hier muss man zwischen privatem und geschäftlichem Dasein unterscheiden. Im privaten Leben können Sie (auf eigene Verantwortung, selbstverständlich) fast jede(n) ansprechen und kennenlernen. Bei den Frauen ist aber besonders Vorsicht geboten: sie können einen eifersüchtigen Mann oder Freund haben. Am liebsten knüpfen Sie Ihre Kontakte innerhalb der Bekanntenkreis (Geburtstagfeier, Neujarparty usw.): da laufen Sie nicht Gefahr - einen Räuber kennen zu lernen oder als Don Huan betrachtet werden. Die Gastgeber stellen normalerweise alle Gäste einander vor; und falls Sie es wünschen - erzählen jemandem über Sie ein bisschen mehr gute Dinge. Im Geschäft als ein normaler Angestellte können Sie im "Chefetage" nur gerufen und vorgestellt werden; aber über die Kontakte innerhalb des Angestellten-Kreises müssen Sie sich selbst während des Rauchens oder Essens in der Mensa kümmern. Und aufgepasst: falls Sie attraktiv sind, wird jede Bekanntschaft mit dem anderen Geschlecht als Flirt von den Mitarbeitern betrachtet!

Texterläuterungen.

1. die Kontaktaufnahme mit Dat. установление контакта
2. die Beziehung , -en отношение; связи
3. die Erinnerung , -en an воспоминание, память
4. der Anlass .. lasses, ..lässe повод (zu Dat.) случай
5. angemessen соответствующий
6. die Schminke , -n косметика; грим
7. dezent приличный, скромный
8. der Schmuck -(e)s, украшение
9. der Duftstoff ароматное вещество

10. aufdringlich навязчивый
11. wirken (wirkte, hat gewirkt) воздействовать
12. einhalten (hielt ein, hat eingehalten) соблюдать (правило) ein Versprechen einhalten — сдержанть обещание
13. das Dasein -s бытие, существование, присутствие
14. auf eigene Verantwortung—под свою ответственность
15. ansprechen (sprach an, hat angesprochen) заговаривать
16. die Vorsicht осторожность, осмотрительность
17. eifersüchtig ревнивый auf eifersüchtig sein — ревновать
18. Gefahr laufen — riskовать (попасть в беду)
19. der Räuber -s, разбойник; грабитель

Übungen zum Text.

I. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Was ist die erste Kontaktaufnahme? 2. Wo lernt man gewöhnlich kennen? 3. Können die Beziehungen sofort nach der Bekanntschaft beginnen? 4. Wie lange bleibt das erste Kennenlernen in guter Erinnerung? 5. Wie beginnt man das Kennenlernen? 6. Womit beginnt man es? 7. Wie soll die Frau beim Stelldichein aussehen? 8. Was muss man unbedingt wissen?

II. Vervollständigen Sie:

1. In fast jeder Beziehung bleibt das erste Kennenlernen für immer (в памяти). 2. Beliebte und häufige Orte zum Kennenlernen sind vor allem der Arbeitsplatz, Cafés und (приватная вечеринка у друзей). 3. Das beginnt schon (с соответствующего платья). 3. Auch zu viele Duftstoffe wirken (навязчиво). 4. Ganz wichtig ist, dass man zumindest (при первой встрече) wirklich pünktlich ist. 5. Im privaten Leben können Sie (на собственную ответственность) fast jede(n) ansprechen und kennenlernen. 6. Die Gastgeber (представляют) normalerweise alle Gäste einander. 7. Und aufgepasst: falls Sie attraktiv sind, wird jede Bekanntschaft mit dem anderen Geschlecht (рассматривается как флирт с сотрудником)!

III. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Все знакомятся по-разному, кто легко и уверенно подходит и знакомство проходит гладко, а кто-то не может познакомиться вообще.

Знакомство на улице - это особая категория знакомств, и когда Вы знакомитесь на улице, то состоится ли знакомство или нет, зависит только от Вас, от Вашего поведения в момент знакомства. Знакомство в транспорте, магазине, на дискотеке и других общественных местах - самые простые знакомства. Они даже проще, чем знакомства в интернете. Почему? Потому, что люди в таких местах готовы общаться, а значит, готовы и к знакомству.



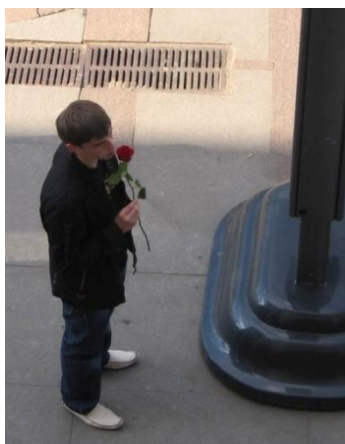
Im Restaurant

- Entschuldigung, darf ich mich zu Ihnen setzen?
 - Kein Problem. Der Platz ist vorläufig frei.
 - Warten Sie auf jemanden?
 - Heute nicht.
 - Möchten Sie etwas trinken?
 - Danke, im Moment nicht.
 - Heute bezahle ich.
 - Na gut, Martini bitte.
- Bist du verheiratet?
 - Oh, wir duzen schon!
 - Du bist noch zu jung! Und sehr hübsch. Du hast schöne Augen. Ich heiße Alex und du?

- Anna.
- Wollen wir heute Abend zusammen ausgehen!
- Ja, gerne.
- Hast du einen Freund?
- Ist das wichtig für dich?
- Ich stehe heute dir zur Verfügung. Wollen wir tanzen! Du kannst gut tanzen.
- Danke schön, das ist nett von dir.
- Am Samstag machen wir eine Party. Hast du Lust zu kommen? Du kannst auch einen Freundin mitbringen.
- Danke für alles. Ich muss jetzt gehen.
- Wohnst du weit von hier?
- Nicht besonders weit.
- Wir haben einen gleichen Weg. Kommst du mit zu mir?
- Es geht leider nicht. Ich muss morgen früh raus!
- Es ist noch nicht spät. Wir könnten noch etwas trinken und tanzen.
- Es tut mir leid, aber ich kann nicht. Ich habe Kopfschmerzen!
- Das ist kein Problem. Zu Hause habe ich Arznei.
- Bitte geh jetzt.
- Du hast mir sehr gefallen und ich möchte mit dir die ganze Nacht tanzen.
- **Lassen Sie mich in Ruhe!**

Ein Stelldichein.

An einem herrlichen Sonnabend im Spätherbst eilte ich zum Stelldichein mit meiner Freundin.



Ich war in sie bis über beide Ohren verliebt. Sie hat mich nie mit Pünktlichkeit verwöhnt, und eine Verspätung von 15—20 Minuten war so gut wie in Ordnung.

Diesmal aber rückte der Zeiger der großen Uhr, unter der ich stand, sehr langsam von Strich zu Strich. Man konnte dort ganz im auffällig stehen, als warte man auf den Bus... Aber es schien mir schon, als betrachteten mich die Menschen doch mit Spott.

Es verstrich eine Stunde, sie kam und kam nicht. Als die Uhrzeiger mir sagten, es gäbe keine Hoffnung mehr, ging ich nach Hause und warf mich, ohne die Schuhe von den Füßen abzustreifen, aufs Bett. Ich nannte sie untreu, spottsüchtig, undankbar, böse, ich bedachte sie mit Spottnamen. Ich versuchte mir selbst einzureden, man dürfte sich nicht so gehenlassen. Nichts half.

Nach einer weiteren Stunde schrillte das Telefon. Ich wollte meinen Ohren nicht trauen, als ich ihre Stimme vernahm. Ein Stein fiel mir vom Herzen. Alles in bester Ordnung. Jetzt wollte ich für sie neue Kosenamen erfinden.

Texterläuterungen:

1. das Stelldichein и -s, свидание
2. bis über beide Ohren verliebt sein быть по уши влюбленным
3. rücken (rückte, ist gerückt) двигать, передвигать
4. der Zeiger -s, стрелка (часов)
5. der Strich деление
6. auffällig = auffallend бросающийся в глаза
7. der Spott -(e)s насмешка, ирония
8. verstreichen (verstrich, ist verstrichen) проходить, протекать (о времени)
9. abstreifen (striefte ab, hat abgestreift) снимать

10. ich bedachte sie mit Spottnamen — ich nannte sie mit Spottnamen я называл её насмешливыми прозвищами
 11. sich (Dat.) einreden, dass... — внушить себе, что...
 12. sich gehen lassen — sich nicht fassen können распускаться
 13. vernehmen (vernahm, hat vernommen) (у)слышать
 14. der Kosenamen(n) ласкательное имя [прозвище]
 15. erfinden (erfand, hat erfunden) придумывать

Übungen

I. Antworten Sie auf folgende Fragen:

1. Wo wollten sich die jungen Leute treffen? 2. War das Mädchen immer sehr pünktlich?
 3. Warum schien es dem jungen Mann, dass der Uhrzeiger sehr langsam von Strich zu Strich rückte? 4. Wann ging er nach Hause? 5. Mit welchen Namen bedachte er das Mädchen, als er böse und missgestimmt war? 6. Was versuchte er, sich nach dem misslungenen Stelldichein einzureden? 7. Was denken Sie, warum war das Mädchen zur angesetzten Zeit nicht gekommen?

II. Bilden Sie Sätze mit folgenden Ausdrücken!

bis über beide Ohren verliebt sein, j-n mit Pünktlichkeit verwöhnen, sich etwas einreden, spottsüchtig sein, sich gehen lassen

III. Finden Sie im Text Synonyme zu folgenden Wörtern!

unbemerkt, vergehen, ausziehen, klingeln, hören

IV. Erzählen Sie über ein geglücktes Wiedersehen!

V. Übersetzen Sie ins Deutsche!

1. Ох, как медленно движутся стрелки часов. 2. Прошел час, прошел другой, а ее все не было. 3. Я понимал, что нельзя так распускаться, но не мог взять себя в руки. 4. Попробайся убедить себя, что все еще будет хорошо. 5. Я глазам своим не поверил, когда увидел ее перед собой.



3. Verliebtheit

Das Verliebt, Verknallt oder Verschossen sein ist der erste Schritt zur großen Liebe.

Verliebt sein heißt, sich einer Person hingezogen zu fühlen. Als Synonym zum Verliebtsein wird oft auch von verknallt oder verschossen sein gesprochen.

Eine Studie der Universität Zürich belegt, dass die Monate vor und das Jahr nach der Hochzeit die glücklichste Zeit im Leben eines Paares ist. Frisch

Verliebte lesen sich die Wünsche gegenseitig von den Lippen ab und zeigen sich, wie sehr sie sich schätzen. Spätestens nach drei Jahren kündigen sich die ersten Krisen an. Das gegenseitige Interesse, das Einfühlungsvermögen und auch die Verliebtheit lassen nach.

Meinungsverschiedenheiten und Streitereien um Kleinigkeiten nehmen zu. Die Wünsche und Vorlieben des Partners oder der Partnerin werden als anstrengend und sogar lästig empfunden. Lob und Anerkennung, weichen Kritik und Gefühlskühle, Erwartungen, Lebensziele, die Psyche, der Intellekt und der Körper ändern sich bei jedem im Laufe der Jahre. Im Alter von vierzig Jahren hat man mehr Lebenserfahrungen als mit zwanzig Jahren vorzuweisen. Diese Entwicklungen sind positiv, können aber auch schmerzhaft sein. Um sich nicht auseinander zu leben ist es für jede Beziehung wichtig, dass sich die Partner an ihren Veränderungen teilnehmen lassen. Alle Paare sollten sich einmal in der Woche Zeit für einen gemeinsamen "Sprechstunden-Abend" in gemütlicher Atmosphäre nehmen. Durch Reden und Zuhören stellt sich heraus, dass es Probleme gibt, die an Dramatik verlieren, andere Themen hingegen, die man als eher unwichtig empfand, können an Bedeutung gewinnen.

Texterläuterungen.

1. die Verliebtheit , -en влюблённость
2. verknallen (verknallte, hat verknallt) (in Akk.) (sich) втюриться, влюбиться (в)
3. in Akk. verschossen sein — быть влюблённым в , быть без памяти от
4. ich fühle mich zu diesem Menschen hingezogen — я чувствую симпатию к этому человеку
5. belegen (belegte, hat belegt) подтверждать, доказывать (документами)
6. die Studie , -n исследование
7. ankündigen (kündigte an, hat angekündigt) (sich) заявлять о себе, давать о себе знать
8. das Einfühlungsvermögen чуткость, понимание
9. die Meinungsverschiedenheit разногласия; расхождение [различие] во мнениях [в убеждениях]
10. die Streiterei , -en беспрерывные ссоры [споры, дразги]
11. lästig надоедливый, обременительный
12. empfinden (empfand, hat empfunden) чувствовать, воспринимать, ощущать
13. nachlassen ослабевать, прекращаться
14. vorweisen)wies vor, hat vorgewiesen) предъявлять, показывать (документ)

Übungen zum Text.**I. Antworten Sie auf folgende Fragen:**

1. Was bedeutet für Sie die Verliebtheit? 2. Wodurch unterscheidet sich die Verliebtheit von der Liebe? 3. Wie lange kann das Verliebtsein dauern? 4. Was können frisch Verliebte machen? 5. Warum lassen das Einfühlungsvermögen und auch die Verliebtheit nach?

II. Nennen Sie Synonyme zu folgenden Wörtern!

Verknallen, belegen, die Streiterei, empfinden, die Verliebtheit, schmerzhaft.

III. Geben Sie kurz den Inhalt des Textes wieder!**IV. Erzählen Sie über eine geglückte Verliebtheit!****V. Übersetzen Sie ins Deutsche!**

Любви и влюбленности свойственна одна черта — сильная привязанность к представителю иного пола, усложняющая поиск различий между ними, поскольку большинство их проявлений сходно. Чересчур страстная, слепая влюбленность способна вместить в себя свойства настоящей любви. Так что разница между ними зачастую обнаруживается лишь в интенсивности, нежели в признаках. Поэтому необходимо с величайшим вниманием исследовать каждое проявление этих чувств.

4. Beziehung - Auch als Liebesbeziehung oder Partnerschaft bezeichnete und auf Liebe basierende Lebensgemeinschaft.

Grundlage jeder Beziehung ist gegenseitiges Vertrauen und die Liebe der beiden Partner zueinander. Bei der Liebesbeziehung gibt es ganz unterschiedliche Formen, die von Fernbeziehungen bis zu offenen Beziehungen mit wechselnden Partnern reichen.

Die Liebes- oder Ehebeziehung ist der Idealzustand im Umfeld jeder Liebe und Partnerschaft. Denn nur innerhalb einer Beziehung werden Gefühle, Gedanken, Empfindungen und Emotionen, Liebe und Leidenschaft wirklich legal und ganz intim miteinander geteilt. Zwar gibt es auch andere Formen der Liebe, doch sind diese im Vergleich zur tatsächlichen

Beziehung zu vernachlässigen. Trotz freier Liebe und steigender Zahl von Singlehaushalten bleibt das gemeinsame Verbringen von Alltag und Leben das Ideal der allermeisten Bundesbürger. Eine Beziehung bietet unzählige Vorteile: Das tabulose Erzählen von

Empfindungen, Austausch von Liebe und Gefühlen, gemeinsame Pläne der alltäglichen Gegebenheiten, Aufbau einer eigenen Familie und nicht zuletzt der erotische Faktor sind für eine Beziehung unabdingbar. Die meisten lebenslangen Beziehungen entstehen erst im Erwachsenenalter, Ausnahmen sind dennoch dokumentiert. Dass Beziehungen nicht erst ein Produkt der menschlichen Zivilisation sind, zeigen dutzende Beispiele aus der Tierwelt, in denen z.B. Papageie ein komplettes Leben miteinander zu verbringen verstehen. Daher sind Beziehungen eine vollkommen logische Konsequenz aus dem Zusammenleben der Menschen.

Texterläuterungen.

1. die Lebensgemeinschaft совместная жизнь; супружество, брак
2. der Umfeld -s окружение, среда, обстановка
3. die Empfindung, -en чувство, восприятие
4. vernachlässigen пренебрегать, не уделять внимания
5. der Alltag будни
6. unabdingbar обязательный
7. die Konsequenzen последствия

Übungen zum Text.

I. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Was versteht man unter „Beziehung“? 2. Welche Formen der Beziehungen gibt es? 3. Was ist die Liebes- oder Ehebeziehung? 4. Was bietet eine Beziehung? 5. Wann entstehen die meisten lebenslangen Beziehungen? 6. Wozu führen gewöhnlich Liebesbeziehungen? 7. Haben Sie einmal Liebesbeziehungen erlebt?

II. Vervollständigen Sie:

1. Grundlage jeder Beziehung ist (обоюдное доверие) und die Liebe der beiden Partner zueinander. 2. (Любовная или брачная связь) ist der Idealzustand im Umfeld jeder Liebe und Partnerschaft. 3. Zwar gibt es auch andere Formen der Liebe, doch sind diese im Vergleich zur tatsächlichen Beziehung zu (пренебрегать). 4. Die meisten lebenslangen Beziehungen (возникают) erst im Erwachsenenalter, Ausnahmen sind dennoch dokumentiert.

III. Erzählen Sie über eigene Beziehungen!

5. Heiratsantrag

Einen Heiratsantrag zu machen ist eigentlich die Aufgabe des Mannes, wird aber heute auch immer wieder von der Frau übernommen. Der Antrag kann ganz unterschiedlich verlaufen und von romantisch und exklusiv bis überraschend. Ein solcher Antrag sollte natürlich auf einer emotionalen Ebene ablaufen. Immerhin ist er nach der Verlobung der bisherige Höhepunkt der Beziehung. Dabei kommt es allerdings darauf an, ob eine Verlobung ausgesprochen wurde. In dem Fall wäre ein Heiratsversprechen ja schon geschehen und der Heiratsantrag selber würde nur einer Bekräftigung desselben darstellen. Wenn keine Verlobung vorangegangen ist, dann stellt der Heiratsantrag in der Tat den ersten Schritt zur gemeinsamen Ehe dar. Durch den Heiratsantrag wird natürlich auch ein grober Termin für die Hochzeit festgelegt, der Sinn des Antrages ist aber eigentlich eher romantischer Natur. Während der zukünftige Bräutigam vor nicht allzu langer Zeit noch den Vater seiner Angebeteten aufsuchen musste, um die Erlaubnis für die Heirat einzuholen, ist der Heiratsantrag in der heutigen Zeit vor allem an die Frau selber gerichtet. Mit einem unvergesslichen romantischen Erlebnis soll das gegenseitige Heiratsversprechen eingerahmt werden. Es ist wichtig, dass der Heiratsantrag zu der bislang geführten Beziehung passt. Ansonsten besteht die Gefahr, dass der gesamte Vorgang zu künstlich wirkt und damit sein Ziel verfehlt. Dieses Ziel besteht ja vor allem darin, ein wunderschönes Erlebnis zu sein, an das gerne



zurück gedacht wird. Es soll eine Anekdote werden, die man noch den eigenen Enkeln gerne erzählt. Deswegen sollte nicht zu viel Wert auf einen prächtigen und ausgefallenen Heiratsantrag gelegt werden, wenn es auch mit einem romantischen Essen bei Kerzenschein klappen kann.

Texterläuterungen.

1. der Heiratsantrag предложение вступить в брак
2. auf sich warten lassen — (ließ, hat gelassen) заставить себя ждать
3. die Verlobung , -en помолвка, обручение
4. der, die Angebetete , возлюбленный, возлюбленная
5. das Heiratsversprechen обещание вступить в брак
6. eine eheliche Verbindung eingehen — вступить в брак, сочетаться браком

Übungen zum Text.

I. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Wer macht normalerweise einen Heiratsantrag? 2. Wie kann der Antrag verlaufen? 3. Gibt es irgendwelche Regeln? 4. Wodurch wird ein grober Termin für die Hochzeit festgelegt? 5. Was ist es wichtig? 6. Worin besteht das Ziel des Heiratsantrags?

II. Nennen Sie Synonyme: eine eheliche Verbindung eingehen.

III. Formulieren Sie kurz die Regeln des Heiratsantrags anhand des folgenden Textes!

Wie gelingt der perfekte Heiratsantrag?

- Für den perfekten Heiratsantrag ist in erster Linie Phantasie gefragt
- In der Regel wird der perfekte Heiratsantrag noch immer vom männlichen Teil des Paares gemacht, das entspricht den Erwartungen
- Da Männer – wissenschaftlich erwiesen – über weniger Phantasie als Frauen verfügen, gehört zu einem originellen Heiratsantrag eine entsprechen gründliche Vorbereitung
- Der klassische Antrag wird mit einem Strauß roter Rosen, dem romantischen Kniefall und den Worten „willst du meine Frau werden?“ vollzogen
- Beim Kauf des Straußes sollte er darauf achten, besonders schöne dunkelrote, langstielige Rosen auszuwählen
- Beim konventionellen Heiratsantrag hält er ganz altmodisch bei ihren Eltern um die Hand seiner Freundin an
- Bei dieser Form des Antrags gehört ein Blumenstrauß für die Schwiegermutter unbedingt dazu
- In diesem Strauß dürfen keinesfalls rote Rosen sein
- Der romantische Antrag sollte in besonderer Atmosphäre und festlicher Kleidung gemacht werden
- Hierbei empfiehlt es sich, einen Ring für die Angebetete dabei zu haben und ihn ihr anstelle der Rosen zu überreichen
- Bei der Wahl des Ringes ist elegante Schlichtheit ein sicherer Tipp
- Aber auch ein außergewöhnliches Einzelstück vom Gold- oder Silberschmied erzielt die erhoffte Wirkung
- Beim originellen Heiratsantrag kommt es auf die Wahl von außergewöhnlichen Orten, Zeiten und unerwarteten Gelegenheiten an
- Der originelle Heiratsantrag ist besonders aufwändig und braucht entsprechend längere Vorbereitungszeit
- Zum gelungenen originellen Heiratsantrag ist im Vorfeld der Rat von Freunden und Vertrauten der Braut einzuholen und sich deren Verschwiegenheit zu versichern
- Zu den originellen Heiratsanträgen zählen ein Antrag hoch in den Lüften während einer Ballonfahrt, ein Heiratsantrag auf einem Berggipfel, bei einer Bootsfahrt, während eines



speziellen Ausflugs beim gemeinsamen Urlaub oder vor dem überraschten Publikum von der Bühne eines Theaters oder Clubs herab

- Wird der Heiratsantrag im Moment nicht angenommen, sollte er keineswegs aufgeben, sondern es später mindestens noch einmal versuchen
- Für die wachsende Zahl der Frauen, die sich trauen, dem Mann an ihrer Seite einen Antrag zu machen, kommt ein klassischer Heiratsantrag nicht in Frage
- Der weiblichen Phantasie sind hierbei keinerlei Grenzen gesetzt
- Wird der weibliche Heiratsantrag von ihm nicht angenommen, sollte von ihr keinesfalls ein zweiter Antrag gemacht werden

IV. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Как сделать предложение руки и сердца, чтобы от него не смогли отказаться? Ведь банальная фраза "выходи за меня", сказанная, например, по телефону, может и отпугнуть потенциальную супругу. Чтобы этого не произошло, нужно подготовиться заранее. Выберите для такого важного мероприятия подходящее время, приятное место и посмотрите на настроение Вашей избранницы. Пригласите возлюбленную в особую атмосферу экзотического ресторана. Договоритесь с официантом, и, вместо десерта, он принесет колечко и оригинальный сладкий букет. Подключите к этому событию музыкантов, и в нужный момент они исполнят песню для вас двоих.

Можно сделать предложение и в нетрадиционном виде. Например, вместе прыгните с парашютом. Скажите, что не дернете кольцо, пока она не скажет "да".

Есть и менее экстремальные способы. Сделайте предложение выйти замуж во время полета на воздушном шаре. В столь романтической обстановке вам не откажут.



6. Ehe - Lebensgemeinschaft zwischen Mann und Frau, die amtlich und meist auch kirchlich bezeugt ist.

Die Ehe ist in unserer Kultur als feste Lebensgemeinschaft, die durch die Heirat geschlossen wird, fest verankert und das Ziel oder der Wunsch vieler Liebespaare. Es gibt verschiedene Arten der Ehe. Im Idealfall hält die Ehe ein Leben lang; scheitert das Vorhaben einer lebenslangen glücklichen Ehe, besteht die Möglichkeit der Scheidung.

In der Gesellschaft der Menschen genießt das Bündnis von Mann und Frau, die das Leben miteinander verbringen möchten, eine sehr hohe Anerkennung. Diese Beziehung wird durch das Gesetz geschützt. Als Hauptform ist die Einehe, bei der es sich um die Monogamie handelt, in der Geschichte der Ehe am bewährtesten. Eine weitere Form der Ehe stellt die Polygynie dar, bei der ein Mann eine Ehe mit mehreren Frauen führt. Seltener kommt dagegen die Polyandrie vor. In diesem Fall führt eine Frau eine Ehe mit mehreren Männern. Ferner zählen das Levirat und das Sororat zu den Formen der Ehe. Ergänzt wird das vielfältige Bild der Ehe durch die Hauptehe und die Nebenehe. Die Geschichte hat weitere verschiedene Formen der Ehe hervorgebracht. Eine der Formen ist die Raub-Ehe, bei der die Frau mit ihrer Einwilligung geraubt wird. Bei der Kauf-Ehe wird ein Brautpreis gezahlt. Dann gibt es die Dienst-Ehe. Hierbei wird die Frau durch das Erbringen von Dienstleistungen von den Verwandten erworben. Wird die Ehe als bürgerlicher Vertrag gesehen, so werden hier die Beziehungen der Geschlechter geregelt. Durch die Gesetze, die in Bezug auf die Ehe erlassen wurden, wurde dem Gesetzgeber ein gewisses Mitsprache- und Lenkungsrecht gegeben. Mittlerweile ist in einigen Ländern auch die sogenannte Homo-Ehe, die Ehe zweier gleichgeschlechtlicher Partner, erlaubt.

Texterläuterungen.

1. bezeugen (bezeugte, hat bezeugt) удостоверить, подтверждать, (за)свидетельствовать

2. amtlich официальный
3. eine Heirat schließen [eingehen] жениться; выйти замуж
4. verankern (verankerte, hat verankert) закреплять gesetzlich verankern узаконить, придать силу закона
5. scheitern (scheiterte, hat gescheitert) разбиваться, alle Hoffnungen sind gescheitert все надежды рухнули
6. die Scheidung, -en развод, расторжение брака
7. das Bündnis -ses, -se союз
8. Anerkennung genießen пользоваться признанием
9. die Einehe единобрачие, моногамия
10. die Polyandrie, .. rien полиандрия, многомужество
11. das Levirat -(e)s, -e левират (вступление брата умершего в брак с вдовой)
12. hervorbringen (brachte hervor, hat hervorgebracht) производить, порождать
13. das Sororat **сорорат** (от лат. soror — сестра), обычай, по которому мужчина вступал в брачные отношения с несколькими женщинами — родными или двоюродными сестрами.
14. die Einwilligung, -en согласие
15. die Raubehe, похищение невест (брачный обычай)
16. der Vertrag -(e)s, ..träge (V.) договор, контракт
17. erlassen опубликовывать, издавать (закон)
18. der Gesetzgeber законодатель

Übungen zum Text.

I. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Was versteht man unter „Ehe“? 2. Wodurch wird diese Beziehung geschützt? 3. Wieviel Arten der Ehe gibt es? 4. Was bedeutet die Polygynie? 5. Was stellt die Polyandrie dar? 6. In welchem Fall wird ein Brautpreis gezahlt? 7. Was wird die Beziehungen der Geschlechter geregelt? 8. Was bedeutet „Levirat“? 9. Was versteht man unter «Sororat»?

II. Vervollständigen Sie:

1. Die Ehe ist in unserer Kultur als feste (совместная жизнь). 2. In der Gesellschaft der Menschen genießt (союз мужчины и женщины). 3. Als Hauptform ist (моногамия). 4. Eine weitere Form (представляет) der Ehe die Polygynie. 5. Seltener (встречается) dagegen die Polyandrie. 6. Die Geschichte (порождала) weitere verschiedene Formen der Ehe. 7... bei der die Frau mit ihrer (согласия) geraubt wird. 8. Durch die Gesetze, die in Bezug auf die Ehe (издаются)...

III. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder!

IV. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Брак или брачный союз — семейная связь между мужчиной и женщиной. Супруги, как правило, проживают вместе, имеют общую собственность, вступают в сексуальные отношения, растят детей. Существует такой вид брака как полигиния, когда мужчина одновременно состоит в браке с двумя или несколькими женщинами. Противоположный вид брака, то есть когда женщина состоит в браке с двумя или несколькими мужчинами, называется полиандрия. Имеет место в нашем мире и групповой брак. Это когда вместе проживают несколько женщин и несколько мужчин. Иногда такой вид брака называют «шведская семья», хотя шведская нация выступает против этого определения. Сожительство гомосексуалистов называется однополым браком.



7. Hochzeit - Trauung, Heirat oder Eheschließung mit großem Fest im Rahmen der Familie und Freunde.

Den Bund der Ehe einzugehen ist die Krönung einer funktionierenden Partnerschaft. Die Trauung und anschließende Hochzeitsfeier ist allerdings mit einem großen organisatorischen Aufwand verbunden. Darum sollte im Vorfeld viel Zeit eingeplant werden und eine genaue Planung vorliegen, damit der schönste Tag des Lebens nicht zur Enttäuschung wird. Entscheidet sich ein Paar zu heiraten, möchten sie ihr ganzes Leben zusammen verbringen und eine Familie gründen. Die Hochzeit soll der wichtigste und schönste Tag in ihrem Leben werden und die Eltern, Verwandten und Freunde des Paares sollen sich mit ihnen freuen und gemeinsam diesen Tag begehen. Traditionell wird die Hochzeitsfeier von der Familie der Braut ausgerichtet, aber in unseren modernen Zeiten muss man sich nicht unbedingt daran halten. Es ist aber romantisch, wenn alte Hochzeitsbräuche gepflegt werden: Die Braut trägt ein weißes Hochzeitskleid, das der Bräutigam vor der Hochzeit nicht sehen darf, weil das Unglück bringt. Das Reiswerfen nach der Trauung symbolisiert den Wunsch nach Fruchtbarkeit. Das Zersägen eines Baumstammes mit stumpfer Säge bedeutet, dass das frisch vermählte Paar alle Schwierigkeiten im Leben meistern wird. Die Trauung kann kirchlich oder standesamtlich sein. In der Kirche gibt sich das Paar das Hochzeitsversprechen, in guten und schlechten Zeiten zusammen zu halten. Die Ehe soll nur durch den Tod geschieden werden. Um dieses hohe Ziel zu erreichen, muss sich das Hochzeitspaar klar darüber sein, dass sie ihr Leben lang daran arbeiten müssen. Zwei verschiedene Menschen gehen den Bund der Ehe ein und jeder bringt seine Persönlichkeit ein, muss Eigenschaften des anderen akzeptieren und manches auch selbst zurück stecken. Auch wer sich standesamtlich trauen lässt, verspricht mit seinem Ja-Wort, die Ehe auf Lebenszeit zu schließen, eine eheliche Gemeinschaft zu führen und immer Verantwortung für den Partner zu tragen.

Texterläuterungen.

1. die Trauung , -en заключение брака, бракосочетание; венчание eine kirchliche Trauung — венчание в церкви; церковный брак eine standesamtliche Trauung — бракосочетание [регистрация брака] в загсе
2. eingehen (ging ein, ist eingegangen) вступать (в брак, в правоотношения) eine Ehe eingehen — вступить в брак
3. die Aufwand -(e)s (чрезмерные) затраты, издержки, расходы
4. die Enttäuschung , -en разочарование
5. begeh(e)n (beging, hat begangen) праздновать, отмечать (праздник, юбилей)
6. die Braut , Bräute nevesta, новобрачная
7. ausrichten (richtete aus, hat ausgerichtet) справлять, устраивать (праздник, пир, свадьбу)
8. der Bräutigam -s, -e жених, новобрачный
9. die Fruchtbarkeit плодовитость
10. das Zersägen распиловка, распиливание
11. der Baumstamm бревно
12. stumpf тупой
13. die Säge , -n пила
14. vermählen (vermählte, hat vermählt) женить; выдавать замуж

Übungen zum Text.

I. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Womit ist Hochzeit verbunden? 2. Was ist die Krönung einer funktionierenden Partnerschaft?
3. Wozu muss man die Hochzeit planen? 4. Von wem wird die Hochzeitsfeier ausgerichtet?
5. Warum ist es romantisch, wenn alte Hochzeitsbräuche gepflegt werden? 6. Was symbolisiert das Reiswerfen nach der Trauung? 7. Was bedeutet das Zersägen eines Baumstammes mit stumpfer Säge? 8. Was gibt sich das Paar in der Kirche? 9. Was muss man machen, um dieses hohe Ziel zu erreichen? 10. Warum darf der Bräutigam vor der Hochzeit ein weißes Hochzeitskleid nicht sehen?

II. Vervollständigen Sie:

1. Die Trauung und anschließende Hochzeitsfeier (связаны) mit einem großen organisatorischen Aufwand. 2. (Решив жениться), möchten sie ihr ganzes Leben zusammen verbringen und eine Familie gründen. 3. Traditionell (празднуется) die Hochzeitsfeier von der Familie der Braut. 4. Die Trauung kann (церковной или гражданской) sein. 5. In der Kirche gibt sich das Paar (свадебное обещание), in guten und schlechten Zeiten zusammen zu halten. 6. Zwei verschiedene Menschen (вступают в брачный союз). 7. Auch wer sich (регистрирует гражданский брак), verspricht mit seinem Ja-Wort, die Ehe auf Lebenszeit (заключить), eine eheliche Gemeinschaft zu führen und immer (ответственность) für den Partner zu tragen.

III. Nennen Sie Synonyme:

begeh(e)n, vermählen, ausrichten, die Aufwand, die Trauung, Eigenschaften, sich trauen lassen, akzeptieren, eine genaue Planung vorliegen.

IV. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Свадьба – самый яркий, самый главный праздник в жизни. Свадьба – это только начало любой семейной истории. Свадьба - это счастье, это радость двух любящих сердец! Это одно из главных событий для любого человека, поэтому подготовка и организация свадьбы достаточно хлопотное занятие. Существует очень много свадебных обычаев и традиций. Например, жених не должен видеть невесту до свадьбы в свадебном платье, осыпание рисом символизирует пожелание иметь много детей, распиливание бревна тупой пилой обозначает преодоление всех трудностей вместе. Свадьба может быть гражданской и церковной. В церкви молодожены обещают друг другу быть вместе в горе и радости, в болезни и здравии. Только смерть разлучит их.

V. Lesen Sie den Dialog und spielen ihn!

Dialog.

— Das sind unsere Neuvermählten, Hans und Grete.
— Wo wird das Ehepaar wohnen?



— Zeitweilig bei den Schwiegereltern, aber die Flitterwochen verbringen sie auf der Hochzeitsreise. Sie sind gerade auf Urlaub.
— Wann findet die Hochzeit statt?
— Die Hochzeitsfeier ist für heute Abend vorgesehen. Eine kleine Vorfeier, der Polterabend, fand vorige Woche statt. Es ging hoch her und es war eine richtige Freude für alle Beteiligten. Haben sie sich schon trauen lassen?
— Ja, heute Vormittag auf dem Standesamt.

— Wollen wir dem jungen Ehepaar viel Glück wünschen!

8. Streicheln - Ein Körperkontakt, der in der Regel mit den Händen ausgeübt wird und das Wohlbefinden fördert.

Das Streicheln ist ein zärtliches gegenseitiges Berühren zwischen zwei oder mehreren Menschen. Es drückt eine intensive Zuneigung dem anderen gegenüber aus. Streicheln und Sexualitäten gehören üblicherweise eng zusammen, da durch anfängliches langsames Streicheln der Körper des Partners am besten in Erregung gebracht werden kann und daher das Streicheln diverser Körperbereiche auch zum Vorspiel gehört. Ob man nun Sexualität mit einem Partner erlebt oder sich selbst befriedigt, das Streicheln ist eine zentrale Angelegenheit und führt dazu, dass der männliche bzw. der weibliche Körper langsam aber gezielt auf den Sexualakt vorbereitet wird. Gerade für Frauen ist das Streicheln der Brüste, des Nackens, des Bauches oder anderer erogener



Zonen wichtig, damit Lust entsteht und die Vagina feucht wird. Aber auch Männer genießen es, am ganzen Körper inklusive des Penis gestreichelt und liebkost zu werden, weil dadurch der ganze Körper in einen sexuellen Spannungszustand gerät, der sich dann bei der Ejakulation entladen kann. Auch als Babies genießen wir bereits Streicheleinheiten seitens der Eltern und dies ändert sich auch dann nicht, wenn der Mensch erwachsen wird. Streicheln vermittelt Geborgenheit und lässt den Körper entspannen, was sich äußerst positiv auf den Geschlechtsverkehr ausübt. In längeren Beziehungen wissen die Partner bereits besser darüber Bescheid, wo der Sexualpartner am liebsten gestreichelt wird bzw. auf welche Art von Streicheleinheiten der andere intensiver reagiert.

Texterläuterungen.

1. streicheln (streichelte, hat gestreichelt) ласкать; поглаживать
2. die Zuneigung, -en склонность, симпатия, расположение für Zuneigung empfinden [verspüren, hegen] — чувствовать [испытывать, питать] симпатию к
3. zusammengehören быть связанным друг с другом, относиться к одному и тому же [к одной теме]
4. die Erregung, -en волнение, возбуждение
5. der Nacken -s, затылок
6. die Brust, Brüste грудь
7. die Vagina влагалище
8. inklusive включительно, включая
9. genießen (genoss, hat genossen) наслаждаться
10. liebkosen (liebkoste, hat liebkostet) ласкать
11. der Spannungszustand напряжённое состояние
12. in Aufregung geraten — прийти в волнение, взволноваться
13. die Ejakulation извержение, выбрасывание (семени)
14. entladen (entlud, hat entladen) (sich) разрядиться
15. die Geborgenheit защищённость, безопасность
16. vermitteln (vermittelte, hat vermittelt) способствовать
17. entspannen (entspannte, hat entspannt) снимать внутренние напряжения
18. Geschlechtsverkehr ausüben — совершать половой акт
19. über [um] (Akk.) Bescheid wissen — быть в курсе дела относительно

Übungen zum Text.

I. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Was heißt das Streicheln? 2. Was drückt es aus? 3. Wozu gehört das Streicheln? 4. Warum ist das Streicheln der Brüste, des Nackens, des Bauches oder anderer erogener Zonen für Frauen wichtig? 5. Ist das für Männer auch wichtig und warum? 6. Was vermittelt Streicheln? 7. Was wissen die Partner in längeren Beziehungen Bescheid?

II. Vervollständigen Sie:

1. Streicheln und Sexualitäten (тесно связаны). 2. Ob man nun Sexualität mit einem Partner erlebt oder sich selbst (удовлетворяет), das Streicheln ist eine zentrale Angelegenheit und führt dazu, dass der männliche bzw. der weibliche Körper langsam (готовится) aber gezielt auf den Sexualakt. 3. Aber auch Männer (приносит наслаждение), am ganzen Körper inklusive des Penis gestreichelt und liebkost zu werden, weil dadurch der ganze Körper in einen sexuellen (напряжённое состояние) gerät. 4. Streicheln (передает) Geborgenheit und lässt den Körper (расслабиться). 5. In längeren Beziehungen (знают) die Partner bereits besser darüber, wo der Sexualpartner am liebsten (гладить).

III. Geben Sie kurz den Inhalt des Textes wieder!

IV. Übersetzen Sie ins Russische!

Ласка - это проявление нежности, любви. Поглаживание- это двустороннее касание двух или больше людей. Ласка и сексуальность тесно взаимосвязаны. Поглаживание – единица признания. Может выражаться в эмоциях, телесных прикосновениях (например, объятия). При длительных отношениях мужчина знает эрогенные зоны партнерши и ласкает их, что способствует увлажнению влагалища. Но мужчинам тоже приятно, когда их ласкают, потому что это приводит к возбуждению и способствует быстрому семяизвержению. Поглаживание нравится также малышам со стороны родителей и остается это на всю жизнь. Поглаживание дает чувство защищенности и позволяет расслабиться.

9. Kuscheln. - Das Knuddeln oder Schmusen wird meist auf dem Sofa, im Bett oder auf dem Boden praktiziert.



Beim Kuscheln liegen oder sitzen in der Regel zwei Menschen in engem Körperkontakt zusammen und tauschen Zärtlichkeiten aus. Das Knuddeln befriedigt das menschliche Grundbedürfnis nach körperlicher Berührung, Nähe, Zuneigung und Geborgenheit. Für die meisten Menschen gehört Kuscheln zu einer guten Beziehung dazu. Und mit Beziehung ist nicht nur die Beziehung Mann-Frau, Mann-Mann oder Frau-Frau gemeint, sondern auch die Beziehung zu Kindern oder den Haustieren. Kuscheln ist ein Zeichen von Vertrautheit und Geliebt werden und muss nicht in Verbindung mit Geschlechtsverkehr stehen. Durch das Kuscheln zeigt man seinem Gegenüber –egal ob Mensch oder Tier-, dass man ihn lieb hat und ihm vertraut. Gekuschelt wird mit den Kindern, wenn man sie ins Bett bringt, gekuschelt wird mit dem Partner auf der Couch beim Fernsehen, gekuschelt wird im Bett vor dem Einschlafen und auch mit

Haustieren wie zum Beispiel der Katze wird gekuschelt. Für die meisten Menschen gehört das Kuscheln auch zum Geschlechtsverkehr dazu. Ohne Kuscheln kommen viele erst gar nicht zum Orgasmus. Ganz im Gegensatz zur gekauften Liebe, bei der das Kuscheln nicht immer einen hohen Stellenwert einnimmt.

Texterläuterungen.

1. kuscheln (kuschelte, hat gekuschelt) (sich) 1) уютно улечься 2) (an Akk.) прильнуть, прижаться
2. knuddeln обнимать, тискать
3. knutschen тискать (грубо ласкать)
4. schmusen любезничать
5. die Vertrautheit, -en интимность, близость
6. mit in Verbindung stehen — находиться в связи
7. dazugehören принадлежать к; относиться к was gehört noch dazu? — что ещё сюда относится?; что ещё требуется для этого?
8. der Stellenwert значение, значимость

Übungen zum Text.

I. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Was heißt „beim Kuscheln liegen oder sitzen“? 2. Was bedeutet das Knuddeln? 3. Für wen gehört Kuscheln zu einer guten Beziehung dazu? 4. Mit wem wird gekuschelt? 5. Warum kommen viele ohne Kuscheln nicht zum Orgasmus?

II. Nennen Sie Synonyme zum Wort *kuscheln*!

III. Wissen Sie Bescheid, dass

Немцы питают неимоверную любовь к слову *kuscheln*. В словаре даётся следующий перевод "уютно устроиться, прильнуть, прижаться". На самом деле, это очень отвлечённое значение. Kuscheln могут парень с девушкой, мама с сыном, кошка с хозяином - это на

русский даже не передашь однозначно...может быть, "ласкать, обнимать кого-то". Дети часто говорят "Комм kuscheln" - и начинают сжимать тебя в своих детских объятиях. Отсюда появляется много композитов: Kuschtier мягкая игрушка, Kuschkissen "мягкая подушка" и т.д.

IV. Erzählen sie, wie hilft Ihnen das Kuscheln?

10. Küssen - Die Intensität und Kussdauer kann beim Knutschen oder einem leidenschaftlichen Kuss stark variieren.



Das Küssen ist ein intimer sinnlicher Akt, bei dem die Lippen des Partners mit den eigenen Lippen liebkost werden. Die Körper befinden sich dicht aneinander und damit die Nasen nicht im Weg sind, wird der Kopf in die entgegengesetzte Richtung gebeugt.

Theoretisch heißt es, ein Kuss ist das Aufeinandertreffen der Lippen zweier Menschen. Praktisch jedoch kann ein Kuss sehr viel mehr sein. Ein Kuss ist normalerweise der erste innigere Kontakt zwischen zwei Menschen. Er macht

vertraut und treibt die Schmetterlinge in den Bauch, wenn sie nicht schon da sind. Durch den Kuss werden Hormone im Körper freigesetzt, so dass die sexuelle Lust gesteigert wird. Es gibt verschiedene Formen des Kusses, zum Beispiel den Wangenkuss und den Zungenkuss. Der Wangenkuss hat meist nichts mit Liebe oder körperlicher Zuneigung zu tun. Viele geben sich zur Begrüßung oder zum Abschied links und rechts ein Küsschen auf die Wange. Schon fast das Gegenteil dieses Kusses ist der Zungenkuss. Wie der Name des Kusses schon sagt, berühren sich hier beim Küssen die Zungen des Pärchens. Dieser Kuss hat nichts mehr mit höflichem Küsschen links und rechts zu tun, der Zungenkuss steht meist in Verbindung mit sexueller Erregung und dem Wunsch nach Sex.

Texterläuterungen.

1. sinnlich чувственный ein sinnlicher Mensch — чувственный человек sinnliche Wahrnehmung — чувственное восприятие
2. im Weg(e) stehen [sein] мешать
3. beugen (beugte, hat gebeugt) наклонять
4. vorkommen (kam vor, ist vorgekommen) происходить, иметь место, случаться
5. das Aufeinandertreffen встреча (друг с другом)
6. die Schmetterlinge in den Bauch treiben (trieb, hat getrieben) бабочки в животе двигаются
7. das Gegenteil противоположность
8. das Pärchen -s, парочка
9. in Verbindung stehen mit Dat. находиться в связи, быть связанным с
10. zu tun haben mit Dat. иметь отношение к чему-либо; mit nichts zu tun haben — не иметь с никаких дел

Übungen zum Text.

I. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Was ist das Küssen? 2. Wie kommt es vor? 3. Wie heißt es theoretisch? 4. Was macht er?
5. Welche Formen des Kusses gibt es? 6. Was ist der Wangenkuss? 7. Was ist der Zungenkuss?
8. Womit steht der Zungenkuss meist in Verbindung?

II. Vervollständigen Sie:

1. Die Intensität und Kussdauer (может варьироваться) beim Knutschen oder einem leidenschaftlichen Kuss stark.
2. Theoretisch heißt es, ein Kuss ist (встреча губ) zweier Menschen.
3. Ein Kuss ist normalerweise (первый интимный контакт) zwischen zwei Menschen.
4. Es gibt verschiedene Formen des Kusses, zum Beispiel (поцелуй в щеку и

французский поцелуй). 5. Wie der Name des Kusses schon sagt, (соприкасаются) hier beim Küssen die Zungen des Pärchens.

III. Erklären Sie:

die Schmetterlinge in den Bauch treiben, in Verbindung stehen mit, hat nichts mehr mit höflichem Küsschen zu tun.

IV. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Поцелуй — это интимный чувственный акт, при котором губы партнера ласкают друг друга. По характеру выражаемых ими чувств, можно выделить следующие виды поцелуев:

Любовный поцелуй — выражающий чувства любви и страсти между возлюбленными.

Дружеский поцелуй — выражающий чувства дружбы и привязанности к другому человеку. Чаще всего это поцелуй в щеку.

Умиленный поцелуй — выражает чувства умиления, радости. Чаще всего обращен на маленьких детей, животных.

Воздушный поцелуй — одна из разновидностей любовного или дружеского поцелуя, означающая внимание человека или лёгкий флирт.

Французский поцелуй - это контакт языков партнеров. Он даёт нам понять - подходит ли этот партнёр для серьёзных отношений.

11. Sinnlichkeit - Die Bereitschaft von Mann und Frau, das Anregende und Schöne der Welt mit den Sinnen zu erfahren.



Die Sinnlichkeit ist die Fähigkeit, die Bereitschaft und das Vermögen des Menschen unterschiedliche Sinnesempfindungen und Sinneseindrücke wahrzunehmen. Diese Sinneserfahrungen ermöglichen es die Schönheiten in der Natur oder Kultur zu genießen.

Das Verwöhnen der menschlichen Sinne hat gerade in der Sexualität eine sehr große Bedeutung, ist aber auf diese nicht beschränkt. Auch kulturelle Genüsse wie Musik, ein gutes Buch, ein Opernbesuch oder ein

gemeinsames Abendessen in einem guten Lokal kann die Seele verwöhnen und die Sinne positiv stimulieren. Erlebt man Sinnlichkeit mit einem Partner, münden schöne, kulturelle Genüsse oft in sinnlichem Sex, weil ein Abend voller Harmonie und positiver Stimmung das erotische Empfinden ganz wesentlich beeinflusst. Sinnlichkeit in die Sexualität einzubringen ist nicht schwer, sie kann ihren Platz während des gesamten Liebesspiels haben. Zur Erzeugung einer sinnlichen Stimmung zu Hause kann man das Opernerlebnis leise vom CD-Player als Hintergrundmusik laufen lassen oder ein erotisches Buch gemeinsam lesen. Sanfte Ölmassagen oder ein warmes, gemeinsames Bad stimmen auf eine zärtliche Nacht ein, in welcher man die Zeit vergessen kann, vor allem dann, wenn man ungestört ist und am nächsten Tag nicht früh aufstehen muss. Berührungen des Körpers, gegenseitige Komplimente, das Austauschen von Fantasien oder gemeinsamen Erinnerungen oder einfach nur ein tiefer Blick in die Augen gehören zu den intimsten Momenten vor, während oder nach dem Sex.

Texterläuterungen.

1. die Sinnlichkeit чувственность
2. wahrnehmen (nahm wahr, hat wahrgenommen) воспринимать, ощущать, чувствовать
3. mit den Sinnen wahrnehmen — воспринимать органами чувств
4. ermöglichen (ermöglichte, hat ermöglicht) (с)делать возможным ; способствовать
5. der Sinn -(e)s, -e ощущение; чувство
6. die Seele , -n душа
7. verwöhnen (verwöhnte, hat verwöhnt) (durch Akk.) баловать; изнеживать
8. der Genuss Genusses, Genüsse наслаждение, удовлетворение

9. münden (mündete, hat gemündet) (in Akk.) *оканчиваться*
10. einbringen (brachte ein, hat eingebracht) *вносить*
11. die Erzeugung , -en *создание*
12. einstimmen (auf Akk., zu Dat.) *настроить, создать (соответствующее) настроение*
13. das Erlebnis -ses, -se *происшествие; приключение*

Übungen zum Text.

I. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Was ist die Sinnlichkeit? 2. Was hat in der Sexualität eine sehr große Bedeutung? 3. Welchen Platz kann Sinnlichkeit in die Sexualität finden? 4. Was kann man zur Erzeugung einer sinnlichen Stimmung zu Hause machen? 5. Was stimmt auf eine zärtliche Nacht ein? 6. In welchem Fall kann man die Zeit vergessen? 7. Was gehört zu den intimsten Momenten vor?

II. Vervollständigen Sie:

1. (Готовность мужчины и женщины) das Anregende und Schöne der Welt mit den Sinnen zu erfahren. 2. Diese Sinneserfahrungen (способствуют) es die Schönheiten in der Natur oder Kultur zu genießen. 3. Ein gemeinsames Abendessen in einem guten Lokal (может побаловать) die Seele. 4. (Внести чувственность в секс) ist nicht schwer. 5. Sanfte Ölmassagen oder ein warmes, gemeinsames Bad (настраивают) auf eine zärtliche Nacht. 6. (Прикосновение) des Körpers, gegenseitige Komplimente, das Austauschen von Fantasien (относятся) zu den intimsten Momenten.

III. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Чувственность - способность воспринимать чувствами, иметь чувственные восприятия, ощущения. Также означает наличие чувственных влечений в ком либо или чем либо.

Чувственность не ищет большего обладания, чем то, которое уже есть в близости тел, – это наслаждение достигнутой близостью, в каких бы ощущениях оно ни проявлялось: зрительных, обонятельных, осязательных...

Чувственность может проявляться даже при чтении книги, просмотра фильма, прослушивании прекрасной музыки.

12. Zärtlichkeit - Der Austausch von erotischen Zärtlichkeiten wird von allen Liebenden umfangreich betrieben.



Eine Zärtlichkeit ist die Liebkosung eines Menschen, um ihm das Empfinden von Fürsorge, Geborgenheit zu geben. Im Allgemeinen bereichert sie die zwischenmenschliche Beziehung und drückt durch Berührungen die Sympathie zu dem Partner aus. Sexualität und Zärtlichkeit gehören zwar nicht zwangsläufig zusammen, dennoch ist es gerade in Bezug auf Sexualität, in Partnerschaften ein großes Thema. In den meisten Fällen spielt jedoch Zärtlichkeit vor, beim und nach dem Geschlechtsakt eine große Rolle, da zärtliche und sanfte Berührungen

eine Art des Vorspiels darstellen und dazu führen sollen, dass sich beide Sexualpartner in ihrer Lust steigern und dann den gemeinsamen sexuellen Höhepunkt erleben. Gerade für junge bzw. unerfahrene Sexualpartner spielt Zärtlichkeit meist eine sehr zentrale Rolle, da es hier auch oft darum geht, sich langsam an den anderen heranzutasten bzw. den Körper des anderen zu erkunden. Dennoch ist es natürlich so, dass sich sowohl der männliche als auch der weibliche Körper durch den Austausch von Zärtlichkeiten auf Sex einstellt und entsprechend zu reagieren beginnt. Vor allem, wenn man weiß, auf welche Art der Zärtlichkeiten der Partner besonders reagiert, führt Streicheln und Berühren häufig dazu, dass beide Partner erregt werden und die anfänglichen leichten Zärtlichkeiten immer intensiver werden und in einem gemeinsamen Geschlechtsverkehr ihre Vollendung finden.

Texterläuterungen.

1. die Zärtlichkeit , -en нежность, ласковость
2. betreiben (betrieb, hat betrieben) заниматься
3. zwischenmenschliche Beziehungen — межличностные отношения
4. bereichern (bereicherte, hat bereichert) обогащать
5. die Fürsorge забота
6. zwangsläufig неизбежно
7. zusammengehören (gehörte zusammen, hat zusammengehört) составлять одно целое
8. in Bezug auf — что касается, относительно
9. das Vorspiel -(e)s, -e прелюдия
10. darstellen (stellte dar, hat dargestellt) изображать, представлять
11. die Lust , Lüste радость, удовольствие; наслаждение
12. steigern (steigerte, hat gesteigert) увеличивать, повышать
13. herantasten (tastete heran, hat herantastet) (sich) добираться ощупью
14. erkunden (erkundete, hat erkundet) разузнавать
15. einstellen (stellte ein, hat eingestellt) настраивать
16. erregen (erregte, hat erregt) возбуждать

Übungen zum Text.**I. Beantworten Sie folgende Fragen!**

1. Was ist eine Zärtlichkeit? 2. Was drückt die Zärtlichkeit aus? 3. Welche Rolle spielt die Zärtlichkeit beim und nach dem Geschlechtsakt? 4. Für wen spielt Zärtlichkeit meist eine sehr zentrale Rolle? 5. Wohin führt Streicheln und Berühren häufig?

II. Vervollständigen Sie:

1. (Нежность- это ласка человека), um ihm das Empfinden von Fürsorge, Geborgenheit zu geben. 2. Sexualität und Zärtlichkeit (не составляют единое целое). 3. ...dass sich beide Sexualpartner in ihrer Lust (поднимается) und (совместный сексуальный пик) erleben. 4. Dennoch ist es natürlich so, dass sowohl der männliche als auch der weibliche Körper (настраивается) (через обмен) von Zärtlichkeiten auf Sex. 5. Die anfänglichen leichten Zärtlichkeiten immer intensiver werden und (в общем половом акте) ihre Vollendung finden.

III. Bilden Sie Sätze mit den folgenden Wörtern und Redewendungen!

zwischenmenschliche Beziehungen, zusammengehören, in Bezug auf, erkunden, zärtliche und sanfte Berührungen, erregen, das Vorspiel.

IV. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Нежность - лучшее доказательство любви. Нежность - это слово, которое сопутствует необъяснимому чувству гармонии, любви, тепла и уюта.

Что такое НЕЖНОСТЬ? Голос друга милого,

Шелковая ниточка...

Поцелуй любимого,

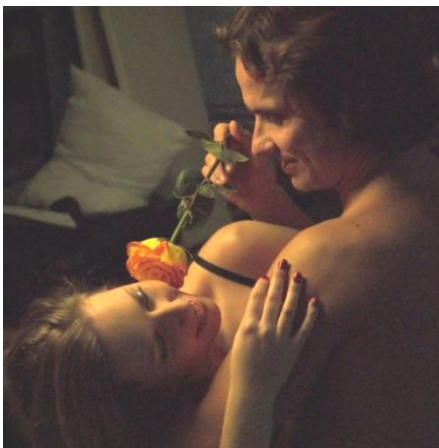
С праздником открыточка.

Что такое НЕЖНОСТЬ?

В унисон мечты...

Стук сердец влюбленных,

Это Я и ТЫ!



13. Vorspiel - Das Vorspiel ist ein Einstimmen auf den Geschlechtsverkehr, bei dem Zärtlichkeiten durch Streicheln, Küssen und Stimulieren der erogenen Zonen ausgetauscht werden. Besonders für die Frau ist das Vorspiel ein ganz wesentlicher Bestandteil des Liebesaktes. Männer und Frauen sind in puncto Sexualität leider oft ganz unterschiedlich gepolt, darum ist es besonders wichtig, sich durch ein Vorspiel auf einen ähnlichen Erregungsstand zu bringen, damit man dann den Höhepunkt gemeinsam

genießen kann. Die Bedeutung des Vorspiels ist bei jedem Paar unterschiedlich und davon abhängig, wie groß die Erregung ist. Beim schnellen Sex zwischendurch kann es ganz wegfallen, bei einem besonders zärtlichen Paar, welches sich für den Geschlechtsverkehr sehr viel Zeit nimmt, kann es bis zu mehreren Stunden dauern. Die Varianten des Vorspiels beim Sex sind so individuell wie die Menschen selbst. Gegenseitige Berührungen des gesamten Körpers gehören auf jeden Fall dazu, zärtliches Küssen, manche Paare sprechen miteinander, andere schweigen und genießen mit geschlossenen Augen. Für manches Paar gehört ein gutes Glas Wein oder Sekt dazu, andere mögen verträumte Musik, Kerzen oder romantisches Licht. Für Frauen, welche Probleme mit ihrer sexuellen Erlebnisfähigkeit haben, nur schwer einen Orgasmus bekommen oder Sex einfach nicht so gern mögen, ist das Vorspiel für das Gelingen des sexuellen Aktes sogar notwendig. Der Mann sollte sich durch seine Zärtlichkeiten ganz langsam bis zu ihren intimen Zonen vorarbeiten, er kann auch ein Gleitmittel behutsam anwenden oder sich gemeinsam mit ihr das Kondom überstreifen. Ein schönes, gelungenes Vorspiel endet im Idealfall in höchster Erregung und der anschließenden sexuellen Vereinigung.

Texterläuterungen.

1. das Einstimmen настройка
2. der Geschlechtsverkehr половое сношение
3. in puncto в отношении
4. zwischendurch иногда, по временам
5. wegfallen (fiel weg, ist weggefallen) отпадать, не состояться
6. das Gleitmittel смазка
7. behutsam осторожный, осмотрительный
8. das Kondom , -s, -s кондом, презерватив
9. überstreifen (überstriefte, hat überstreift) надевать, натягивать
10. die Vereinigung , -en соединение; слияние

Übungen zum Text.

I. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Was heißt das Vorspiel? 2. Für wen ist das Vorspiel ein ganz wesentlicher Bestandteil des Liebesaktes? 3. Wovon ist das Vorspiel abhängig? 4. Wie sind die Varianten des Vorspiels? 5. Warum ist das Vorspiel für das Gelingen des sexuellen Aktes bei einigen Frauen notwendig? 6. Wie soll der Mann die Frau zum Geschlechtsverkehr vorbereiten? 7. Was hilft sexuelle Vereinigung erreichen?

II. Vervollständigen Sie:

1. Das Vorspiel ist (настройка) auf den Geschlechtsverkehr. 2. Besonders für die Frau ist das Vorspiel (важная составляющая) l des Liebesaktes. 3. Die Bedeutung des Vorspiels ist bei jedem Paar unterschiedlich und davon abhängig, wie groß (возбуждение) ist. 4. Beim schnellen Sex zwischendurch kann es ganz (исключить). 5. Für Frauen, die Sex einfach nicht so gern mögen, ist das Vorspiel für (удачного сексуального акта) notwendig. 6. Der Mann sollte sich gemeinsam mit seiner Frau (надеть презерватив).

III. Welche Rolle spielt das Vorspiel für Sie?

IV. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Прелюдия — это настройка на половой акт. Танцы, эротический массаж, совместная ванна, ужин в ресторане, бурные ласки в лифте и т.д. Поцелуи, объятия, легкие прикосновения, массирующие движения - все может стать элементами заигрывания с вашим возлюбленным. Все перечисленное само по себе очень приятно и совершенно необходимо для возникновения сексуального возбуждения, потому что готовит обоих партнеров к сексуальной активности, которая последует за этим.

14. Leidenschaft .

Die sexuelle Leidenschaft bezeichnet eine sehr starke Gemütsregung, bei der die Vernunft beim Liebesakt weitgehend ausgeschaltet ist. Die bei den Sexualpartnern entstehende Freiheit führt in der Regel zu einer hemmungslosen Hingabe.



Die Leidenschaft gehört zu jeder funktionierenden Beziehung dazu. Ist keine Leidenschaft mehr vorhanden, ist meist auch die Beziehung kurz vor ihrem Ende. Das leidenschaftliche Gefühl beschreibt völlig gegensätzliche Gefühle wie Hass und Liebe, die das Feuer in der Beziehung lodern lassen. Zu gutem Sex gehört für die meisten Menschen auch die Leidenschaft dazu. Leidenschaft gibt es auch in anderen Bereichen, zum Beispiel im Sport oder bei den Hobbys. Leidenschaft gehört zu einem erfüllten Leben dazu und sollte möglichst immer aufrechterhalten werden. Leidenschaft kann nicht erzwungen werden und muss gepflegt werden, wenn sie (noch) vorhanden ist.

Texterläuterungen.

1. die Leidenschaft , -en (für) страсть, пристрастие
2. die Gemütsregung душевное переживание, эмоция
3. die Vernunft разум; рассудок
4. hemmungslos беспрепятственный; безудержный
5. die Hingabe готовность (женщины) отдаться (мужчине)
6. vorhanden sein — существовать, иметься
7. der Hass Hasses ненависть
8. lodern (loderte, hat gelodert) пылать, гореть ярким пламенем
9. dazugehören принадлежать к; относиться к was gehört noch dazu? — что ещё сюда относится?; что ещё требуется для этого?
10. aufrechterhalten (hielt aufrecht, hat aufrechterhalten) поддерживать, сохранять (в силе)
11. erzwingen (erzwang, hat erzwungen) вынуждать, форсировать

Übungen zum Text.

I. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Was bezeichnet die sexuelle Leidenschaft? 2. Wozu gehört die Leidenschaft dazu? 3. Was beschreibt das leidenschaftliche Gefühl? 4. Was gehört zu gutem Sex dazu? 5. Wo gibt es noch Leidenschaft? 6. Welche Rolle im Leben der Menschen spielt Leidenschaft?

II. Vervollständigen Sie:

1. Die sexuelle Leidenschaft bezeichnet eine sehr starke (эмоцию). 2. Die Leidenschaft (принадлежит) zu jeder funktionierenden Beziehung. 3. Das leidenschaftliche Gefühl beschreibt völlig gegensätzliche (чувства как ненависть и любовь). 4. Leidenschaft (не может форсироваться) und muss gepflegt werden.

III. Nennen Sie Synonyme zu folgenden Wörtern!

Dazugehören, die Leidenschaft, die Gemütsregung, hemmungslos, aufrechterhalten, erzwingen.

IV. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Страсть – очень сильное чувство, которое способно затмить все другие чувства и отличается силой, целенаправленностью, сосредоточенностью на объекте страсти.

Страсть- это пульсация крови в твоих жилах; страсть - это биение твоего сердца, страсть - это твои безудержные чувства, страсть - это твое мощное стремление к поставленной цели, страсть - это твоя непрерывная борьба за выживание, страсть - это голос, ведущий тебя во тьме, страсть - это твоя жизнь.

15. Geschlechtsverkehr - Auch Geschlechtsakt, Koitus, Beischlaf oder Sex genannt.



Der Geschlechtsverkehr ist die geschlechtliche Vereinigung von Mann und Frau, bei der der Mann mit seinem erigierten Glied in die Scheide der Frau eindringt. Durch die Reizung der Eichel kommt es beim Mann zur sexuellen Befriedigung und Ejakulation.

Geschlechtsverkehr dient zum einen der Fortpflanzung, zum anderen der sexuellen Befriedigung von Mann und Frau. Führt der Mann seinen Penis in die Scheide der Frau ein und sind beide sexuell stimuliert, spricht man vom Geschlechtsverkehr.

Kommt es zum Orgasmus, wird beim Mann meist die Samenflüssigkeit durch den Penis abgegeben. Diese gelangt dann durch die Scheide in den Gebärmutterhals der Frau. Nicht bei jedem Orgasmus wird jedoch auch Samenflüssigkeit abgegeben. Der Orgasmus der Frau kann sich durch Kontraktionen ihres Beckenbodens zeigen. Diese Form des Geschlechtsverkehrs ist die Voraussetzung zur Fortpflanzung, auch wenn sie heutzutage auch im Rahmen der künstlichen Befruchtung geschehen kann. Wie oft und wie lange Mann und Frau Geschlechtsverkehr haben, ist völlig unterschiedlich und sollte jedem selbst überlassen bleiben. Dies gilt ebenso für das Alter. Manche Jugendlichen haben ihren ersten Geschlechtsverkehr mit 13, die anderen mit 16 oder noch später. Auch alte Menschen können noch Geschlechtsverkehr haben und auch Spaß und Lust dabei empfinden.

Texterläuterungen.

1. der Geschlechtsakt половой акт
2. der Koitus половое сношение
3. die Vereinigung, -en соединение; (объ)единение
4. die Scheide влагалище
5. erigieren (erigierte, hat erigiert) подниматься
6. das Glied -(e)s, -er член
7. eindringen (drang ein, hat eingedrungen) проникать; входить
8. die Reizung, -en раздражение, возбуждение
9. die Eichel, -n головка мужского полового члена
10. die Ejakulation извержение, вытекание (семени)
11. die Befriedigung, -en удовлетворение
12. die Befriedung умиротворение
13. die Samenflüssigkeit сперма
14. der Gebärmutterhals шейка матки
15. die Kontraktion, -en сжатие, сокращение размеров
16. der Beckenboden дно таза
17. sich zeigen проявляться
18. die Voraussetzung, -en предпосылка; условие
19. die Befruchtung, -en оплодотворение
20. empfinden (empfund, hat empfunden) чувствовать, ощущать, испытывать

Übungen zum Text.

I. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Was bezeichnet der Geschlechtsverkehr? 2. Wodurch kommt es beim Mann zur sexuellen Befriedigung und Ejakulation? 3. Wozu dient Geschlechtsverkehr? 4. In welchem Fall spricht man vom Geschlechtsverkehr? 5. Wie gelangt die Samenflüssigkeit? 6. Wie kann sich der Orgasmus der Frau zeigen? 7. Wie oft und wie lange Mann und Frau Geschlechtsverkehr haben?

8. Können auch alte Menschen noch Geschlechtsverkehr haben?

II. Vervollständigen Sie:

1. Der Geschlechtsverkehr ist (половое соединение) von Mann und Frau. 2. (Через раздражение головки полового члена) kommt es beim Mann zur sexuellen Befriedigung und Ejakulation. 3. Kommt es zum Orgasmus, wird beim Mann meist (сперма) durch den Penis abgegeben. 4. Der Orgasmus der Frau (может проявляться) durch Kontraktionen ihres Beckenbodens. 5. Diese Form des Geschlechtsverkehrs ist (условие для продолжение рода). 6. Auch alte Menschen können noch Geschlechtsverkehr haben und auch Spaß und Lust dabei (ощущать).

III. Nennen Sie Synonyme:

Der Geschlechtsverkehr, das Glied, die Voraussetzung, die Reizung, empfinden, geschehen, geschehen.

IV. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Половой акт — генитальный контакт двух особей с целью продолжения рода (у человека) и для получения полового удовлетворения (наслаждения). Близкие выражения: коитус; копуляция; половое сношение; совокупление. При достижении полового возбуждения, когда достигнута эрекция полового члена мужчины и, как правило, половые органы женщины также возбуждены и готовы к совокуплению, половой член мужчины вводится во влагалище женщины. Достижение наивысшего полового возбуждения у мужчины сопровождается извержением спермы (эякуляция).

16. Orgasmus - Der sexuelle Höhepunkt, den Frauen und Männer während des Geschlechtsverkehrs erleben können.



Der Orgasmus ist ein intensives Gefühl, das sich als sexuelle Erregung und Spannung aufbaut und in einer großen Entspannung und Zufriedenheit endet. Er wird häufig auch als sexueller Höhepunkt beim Geschlechtsverkehr oder der Masturbation bezeichnet.

Der Orgasmus ist der Höhepunkt des Geschlechtsverkehrs. Nicht bei jedem Geschlechtsverkehr kommt es jedoch zum

Orgasmus, teilweise hat auch nur der Mann oder nur die Frau einen Orgasmus. Damit der Mann oder die Frau zum Orgasmus kommen, muss die Durchblutung ihrer Geschlechtsorgane gesteigert werden. Der Mann kommt normalerweise ohne zusätzliche Stimulation zum Orgasmus. Streicheln oder Stimulation der Prostata kann den Orgasmus beschleunigen oder verstärken. Die Frau kommt meist nur zum Orgasmus, wenn ihre erogenen Zonen stimuliert werden. Während dem Orgasmus kontrahieren die Muskeln unwillkürlich. Beim Mann tritt dann meist der Samenerguss auf. Dieser kann auch ausbleiben. Nach dem Orgasmus entspannen sich die Körper wieder. Bei der Frau ist dies genau umgekehrt: Hier sind die Hormone richtige Wachmacher. Einige Menschen haben in ihrem Leben trotz aktivem Sexualleben noch nie einen Orgasmus erlebt. Dies' ist allerdings weder schlimm noch unnormal.

Texterläuterungen.

1. die Spannung , -en напряжение
2. die Entspannung , -en разряжение, разрядка
3. die Zufriedenheit удовлетворение
4. die Durchblutung кровоснабжение
5. die Geschlechtsorgane , половые органы
6. steigern (steigerte, hat gesteigert) увеличивать, повышать
7. beschleunigen (beschleunigte, hat beschleunigt) ускорять
8. kontrahieren (kontrahierte, hat kontrahiert) стягивать; сжимать
9. unwillkürlich невольный

10. entspannen sich расслабиться

Übungen zum Text.

I. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Was bezeichnet Orgasmus? 2. Wie oft kommt es zum Orgasmus? 3. Im welchem Fall kommen der Mann oder die Frau zum Orgasmus? 4. Wie kommt der Mann normalerweise zum Orgasmus? 5. In welchem Fall kommt die Frau zum Orgasmus? 6. Was kommt während dem Orgasmus vor? 7. Was geschieht mit dem Körper nach dem Orgasmus? 8. Wie ist es bei der Frau? 9. Ist es normal, als einige Menschen in ihrem Leben trotz aktivem Sexualleben noch nie einen Orgasmus erlebt haben?

II. Vervollständigen Sie:

1. Der Orgasmus ist ein intensives Gefühl, das sich als sexuelle (возбуждение и напряжение) aufbaut. 2. Er (характеризуется) häufig auch als sexueller Höhepunkt beim Geschlechtsverkehr oder der Masturbation. 3. Streicheln oder Stimulation der Prostata (может ускорить и усилить) den Orgasmus. 4. Während dem Orgasmus (сжимаются) die Muskeln unwillkürlich. 5. Nach dem Orgasmus (расслабляется) die Körper. 6. Einige Menschen (никогда не испытали) in ihrem Leben trotz aktivem Sexualleben noch nie einen Orgasmus.

III. Sagen Sie bitte, ob Sie einmal Orgasmus erlebt haben?

IV. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Оргазм - кульминация сексуального возбуждения, связанная с сильным чувством наслаждения и удовлетворения. Происходит обычно в результате механической стимуляции эрогенных зон, обычно половых органов, во время вагинального полового акта, мастурбации, в том числе мастурбации в присутствии партнёра, стимуляции эрогенных зон рукой партнёра, и прочих форм сексуальной активности. У некоторых людей бывает оргазм при сильном половом возбуждении без механической стимуляции. Оргазм — третья, наивысшая фаза изменений, происходящих у человека в его цикле полового ответа.

17. Sexualleben - Ein erfülltes Sexleben von Männern und Frauen wirkt sich positiv auf Gesundheit und Fitness aus.



Ein ausgefülltes und befriedigendes Sexleben bringt Körper und Seele ins Gleichgewicht. Sexualleben, Sexualität oder verschiedenen menschlichen sexuelle Praktiken umfassen ein breites Spektrum von Aktivitäten, wie Strategien zum Finden des Partners, Interaktionen zwischen Individuen zur wechselseitigen sexuellen Befriedigung und die körperliche oder emotionale Intimität einschließlich des direkten sexuellen Kontakts. Bei einigen Kulturen ist Sexualleben nur in der Ehe akzeptabel, aber

außereheliche sexuelle Aktivität findet man auch innerhalb solchen Kulturen. Ungeschütztes Sexualleben beinhaltet eine Gefahr durch unerwünschte Schwangerschaften oder sexuell übertragbaren Krankheiten. In einigen Bereichen ist das Sexualleben als sexuellen Missbrauchs von Einzelpersonen gesetzlich verboten und verstößt gegen die Normen der Gesellschaft. Die meisten Menschen machen Experimente mit einer Reihe von sexuellen Aktivitäten während ihres Lebens, auch wenn sie in der Regel kein allzu intensives Sexualleben haben. Humane sexuelle Verhaltensweisen, wie auch viele andere Arten von menschlicher Aktivität, verlaufen in sozialen Regeln, die kulturell spezifisch und sehr unterschiedlich ausgeprägt sind. Wenn es sich um Sex zur Durchführung bestimmter tatsächlichen sexuellen Handlungen für eine andere Person geht, spricht man von Prostitution.

Texterläuterungen.

1. die Fitness прекрасная спортивная форма, хорошее физическое состояние

2. auswirken (wirkte aus, hat ausgewirkt) sich иметь какие-л. последствия; (auf) отражаться (на), оказывать влияние [воздействие] (на)
3. ins Gleichgewicht bringen — уравнивать, приводить в равновесие
4. umfassen (umfasste, hat umfasst) содержать (в себе)
5. wechselseitig взаимный
6. akzeptabel приемлемый
7. beinhalten содержать
8. die Schwangerschaft , -en беременность
9. der Missbrauch злоупотребление
10. gegen die Normen verstoßen — нарушить нормы
11. die Verhaltensweise поведение, манера вести себя
12. die Aktivität , geschäftliche Aktivität — деловая активность, деятельность,
13. verlaufen (verlief, ist verlaufen) проходить, протекать
14. ausprägen (prägte aus, hat ausgeprägt) (sich) выражаться
15. die Handlung , -en торговля

Übungen zum Text.

I. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Worauf wirkt sich ein erfülltes Sexleben von Männern und Frauen aus? 2. Was umfasst Sexualleben, Sexualität oder verschiedenen menschlichen sexuelle Praktiken? 3. Was beinhaltet Ungeschütztes Sexualleben? 4. Was ist das Sexualleben in einigen Bereichen? 5. Was heißt humane sexuelle Verhaltensweisen? 6. In welchem Fall spricht man von Prostitution?

II. Vervollständigen Sie:

1. Ein ausgefülltes und befriedigendes Sexleben bringt Körper und Seele (в равновесие). 2. Bei einigen Kulturen ist Sexualleben nur (в браке приемлема), aber (внебрачная сексуальная активность) findet man auch innerhalb solchen Kulturen. 3. In einigen Bereichen ist das Sexualleben (как сексуальное злоупотребление по отношению отдельного лица) gesetzlich verboten und (нарушает нормы) der Gesellschaft. 4. Humane sexuelle Verhaltensweisen, wie auch viele andere Arten von menschlicher Aktivität, (протекают в рамках социальных правил), die (выражаются) kulturell spezifisch und sehr unterschiedlich.

III. Nennen Sie Synonyme:

Erfüllen, umfassen, die Aktivität, wechselseitig, akzeptabel, ausprägen sich, verlaufen, die Verhaltensweise, beinhalten.

IV. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Секс – один из способов получить отличное физическое и душевное удовольствие, полное спокойствие и много радости. Секс придает уверенности в себе, наполняет жизненными силами, повышает тонус. Хорошие интимные отношения эмоционально обогащают нас, расслабляют. Во время секса мы можем полностью расслабиться, забыв о своих проблемах, ежедневной суете. Секс вносит в нашу пресную жизнь острейшие и прекрасные переживания, с которыми нельзя сравнить ни одно другое удовольствие. В любом обществе секс и проявления сексуального поведения людей является предметом

социальных, идеологических и уголовных ограничений.



18. Eifersucht - Gefühl der Angst und Benachteiligung. Als Eifersucht wird ein negatives Empfinden beschrieben. Vornehmlicher Grund für Eifersucht ist die Angst, den Partner zu verlieren oder ihm nicht mehr zu gefallen.

Eifersucht definiert sich aus einer großen Verlustangst und einem Mangel an Selbstvertrauen. Ein gesundes

Maß an Eifersucht tut jeder Beziehung gut, zeigt sie doch dem jeweiligen Partner wie wichtig er einem ist und das man ihn nicht verlieren möchte. Solange sich die Eifersucht auf einer niedrigen und normalen Ebene abspielt, ist ihr Vorhandensein meist kein Problem, zumal sich die meisten Partner sehr geschmeichelt fühlen, dass sie so begehrt und geliebt sind. Allerdings gibt es auch die Variante der krankhaften Eifersucht, die zahlreiche folgen nach sich ziehen kann und meist eine extreme Belastung für den Partner mit sich bringt. Nachspionieren, ständige Nachfragen, wo der Partner wie lange und mit wem war, bis hin zu einem Einsperren des scheinbar geliebten Partners sind nur einige Folgen und Reaktion der krankhaften Eifersucht. Solch eine Eifersucht ist krankhaft und bedingt sich durch viele Ängste, wie der Angst den Partner zu verlieren oder selbst nicht mehr attraktiv und begehrtlich zu sein. Hier hilft nur noch eine Therapie des Eifersüchtigen oder gar die Trennung der Partner, da der derart Verfolgte unter diesen Eifersuchtsanfällen extrem leidet. Die Eifersucht kann auch begründet sein, zum Beispiel, wenn einer der Partner über Gebühr flirtet oder gar fremdgeht. Viele Emotionen fließen dann mit in die vorhandene Verlustangst ein und lösen intensive Eifersuchtsanfälle aus. Doch auch eine begründete oder nicht begründete Eifersucht gibt keine Garantie, dass die Liebe und Partnerschaft ewig halten wird.

Texterläuterungen.

1. die Angst , Ängste (vor) страх
2. die Benachteiligung ущемление интересов
3. die Eifersucht ревность
4. das Empfinden -s, ощущение
5. vornehmlich главный, главным образом
6. die Verlustangst страх потери
7. der Mangel -s, Мängel недостаток
8. das Selbstvertrauen уверенность в себе
9. abspielen (sich) происходить, разыгрываться, развёртываться (о событиях)
10. geschmeichelt польщённый
11. (sehr) begehrt sein — пользоваться (большим) спросом
12. die Belastung , -en нагрузка (действие) , груз
13. nachspionieren (spionierte nach, hat nachspioniert) Дат. Шпионить
14. das Einsperren запираение
15. begehrtlich желательный
16. der Verfolgte преследуемый
17. leiden (litt, hat gelitten) страдать от чего-либо ; испытывать что-либо
18. über (alle) Gebühr чересчур
19. fremdgehen (ging fremd, hat fremdgegangen) иметь на стороне любовную связь
20. einfließen (floss ein, ist eingeflossen) втекать, вливаться
21. auslösen (löste aus, hat ausgelöst) послужить причиной

Übungen zum Text.

I. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Was heißt Eifersucht? 2. Wie wird Eifersucht beschrieben? 3. Wie definiert sich Eifersucht?
4. Was tut jeder Beziehung gut? 5. In welchem Falle ist das Vorhandensein der Eifersucht meist kein Problem? 6. Spielt die Eifersucht nur positive Bedeutung? 7. Welche Folgen hat krankhafte Eifersucht? 8. Was hilft in diesem Fall? 9. In welchem Fall kann die Eifersucht begründet sein?
10. Gibt es Garantie, dass die Liebe und Partnerschaft ewig halten wird?

II. Vervollständigen Sie:

1. (Главной причиной) für Eifersucht ist die Angst, den Partner (потерять) oder ihm nicht mehr zu gefallen. 2. (Здоровый предел) an Eifersucht tut jeder Beziehung gut. 3. Allerdings gibt es auch die Variante (болезненной ревности). 4. Hier hilft nur noch eine Therapie (ревнивца)

oder gar (развод) der Partner. 5. Die Eifersucht kann auch (быть обоснованной), zum Beispiel, wenn einer der Partner über Gebühr flirtet oder (имеет на стороне любовную связь).

III. Erzählen Sie bitte, ob Sie einmal Eifersucht erlebt haben?

IV. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Ревность – одна из наиболее сильных, разрушительных и болезненных эмоций. Часто ее рассматривают как мера любви одного человека к другому. Отсутствие ревности, наоборот, часто трактуется как признак безразличия.

Ревность скорее есть страх потери, чем демонстрация любви. Необоснованные и частые проявления ревности свидетельствуют не столько о недоверии партнеру, сколько о неверии в собственную способность удержать взаимные отношения перед лицом даже незначительного соревнования. Когда ревность достигает такой степени, единственное, чего ваш партнер не может вам дать, это уверенность



19. Untreue - Vertrauensbruch gegenüber einem Partner, zum Beispiel durch einen Seitensprung. Untreue gibt es zwar in vielen Bereichen des alltäglichen Lebens, doch kommt sie vor allem in der Liebe bzw. Partnerschaft vor. Der Vertrauensbruch, zum Beispiel durch eine sexuelle Affäre, ist für den betrogenen Partner oftmals ein Trennungsgrund.

Wenn der Partner fremd gegangen ist, ist das für den Betrogenen erst einmal ein großer Schock. Man fragt sich, warum er oder sie das getan hat, ob der Andere einen überhaupt liebt und möchte den Partner am liebsten sofort verlassen. Es muss genau abgewogen werden, ob der Seitensprung nicht vielleicht doch verziehen werden kann. Wenn zwei Partner schon seit vielen Jahren eine glückliche Beziehung führen und einer von beiden im Alkoholrausch eine Dummheit begangen hat, so kann nach Ermessen des betrogenen Partners ein Seitensprung verziehen werden. Manchmal schweißt so ein Ereignis zwei Partner sogar noch fester zusammen, da der Betrogene zeigt, dass er vergeben kann und der Fremdgegangene merkt, dass er einen Fehler gemacht hat und ihm am Partner mehr liegt als an Abenteuern. Anders sieht es aus, wenn ein Partner schon mehrmals fremdgegangen ist oder wenn die Beziehung noch relativ frisch ist. Dann ist es klar, dass die Beziehung keine Chance hat. Es kann überhaupt kein Vertrauensverhältnis aufgebaut werden, wenn ein Partner ständig untreu ist. Der oder die Betrogenen sollte deshalb schnell den Schlussstrich ziehen und eine Beziehung beenden, die niemals so tief und fest werden kann, wie man sie sich wünscht. Untreue ist aber auch immer eine Frage der Definition. Bei einigen beginnt Untreue bei dem Gedanken an jemand anderen, bei anderen bei einem Kuss und in offenen Beziehungen bei der Unehrlichkeit. Von vorneherein sollte man sich klar sein, welche Grenzen in der Beziehung gezogen werden und wo sich keine befinden, sodass nicht im Nachhinein Verletzungen und Enttäuschungen entstehen.

Texterläuterungen.

1. der Vertrauensbruch нарушение доверия
2. der Seitensprung увлечение, любовная интрижка
3. die Affäre, -n похождение
4. betrügen (betrog, hat betrogen) обманывать
5. der Trennungsgrund причина расторжения брака
6. abwägen (wog (wägte) ab, hat abgewogen) взвешивать, обдумывать
7. verzeihen (verzieh, hat verziehen) прощать кому-либо что-либо, извинять кого-либо за что-либо
8. der Alkoholrausch (алкогольное) опьянение

9. eine Dummheit begehen [machen] — совершить [сделать] глупость
10. nach Ermessen — по усмотрению
11. zusammenschweißen зд. скреплять
12. vergeben (j-m) (vergab, hat vergeben) прощать
13. das Abenteuer -s, приключение; похождение
14. das Vertrauensverhältnis отношение доверия
15. einen Schlusstrich ziehen [machen] — покончить
16. die Unehrllichkeit , -en нечестность
17. von vornherein с самого начала, сразу
18. im nachhinein впоследствии
19. die Verletzung , -en травма , оскорбление
20. Grenzen ziehen определять границы
21. die Enttäuschung , -en разочарование

Übungen zum Text.

I. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Was heißt Untreue? 2. Wo gibt es Untreue? 3. Was ist oftmals ein Trennungsgrund? 4. Was fragt man sich? 5. In welchem Fall kann der Seitensprung verziehen werden? 6. Warum schweißt manchmal so ein Ereignis zwei Partner sogar noch fester zusammen? 7. In welchem Fall hat die Beziehung keine Chance? 8. Wann kann es überhaupt kein Vertrauensverhältnis aufgebaut werden? 9. Wann beginnt Untreue?

II. Vervollständigen Sie:

1. Untreue gibt es zwar (во многих сферах повседневной жизни). 2. Wenn der Partner (пошел «налево»), ist das für den Betrogenen erst einmal ein großer Schock. 3. (Нужно все взвесить), ob (любовную интрижку) nicht vielleicht doch verziehen werden kann. 4...so kann nach Ermessen des betrogenen Partners (любовную интрижку простить). 5. Es kann überhaupt kein Vertrauensverhältnis aufgebaut werden, wenn ein Partner (ständig untreu). 6. Untreue ist aber auch immer eine Frage (определения).

III. Nennen Sie Synonyme:

einen Schlusstrich ziehen, von vornherein, vergeben, die Verletzung, das Abenteuer, abwägen.

IV. Erzählen Sie, wie Sie zur Untreu verhalten.

V. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Имена - это предательство; это - когда ты женат (замужем) за одним партнером, но начинаешь отдавать свои симпатии, любовь, внимание, другому во вред старым отношениям. **Вообще что такое измена?** Это когда один человек становится другому не интересен и начинает искать новые знакомства, ощущения или удовлетворения своих желаний. Так с чего же начинается измена? С фантазий? Флирта? Поцелуев? Совместных посиделок в кафе или бурной ночи? Как бы то ни было, у каждого взрослого человека собственное представление об измене. Многие психологи считают, что стадия измен – это нормальный этап развития любых крепких отношений. И если двое достаточно зрелые



люди, они с мудростью переживут этот этап, а их союз не развалится.

20. Streit - Viele Auslöser können der Grund für einen Streit sein.

Streitigkeiten kommen selbst in der besten Beziehung oder Ehe vor. In den meisten Fällen sind Meinungsverschiedenheiten der beiden Partner der Auslöser für den Konflikt. Nur selten endet ein Streit in der Beendigung der Partnerschaft.

Ebenso wie die Liebe und die

Zusammengehörigkeit ist meist auch Streit ein Teil jeder Partnerschaft. Da sich in einer Beziehung immer zwei verschiedene Menschen mit unterschiedlichen Interessen und Meinungen zusammenschließen, entstehen oftmals auch Konflikte, die auch zu größeren Streitereien führen können. In einer Partnerschaft ist es jedoch wichtig, die Meinung des Anderen auf jeden Fall anzuhören und zu respektieren, da jeder die gleichen Rechte hat und vom Anderen ernst genommen werden möchte und sollte. Natürlich kann dies manchmal schwierig sein, doch in den meisten Fällen läßt sich ein Kompromiss finden, um die Wogen wieder zu glätten und mit dem Geliebten oder der Geliebten wieder im Einklang zu leben. Ein positiver Aspekt des Streits ist immer die anschließende Versöhnung. Überraschen Sie ihren Partner mit einem selbstgekochten Abendessen oder kaufen sie eine kleine Überraschung als versöhnende Geste. Wichtig ist, dass die Partner sich gegenseitig respektieren und die Meinung des Anderen ernst nehmen. Denken Sie über ihren Konflikt nach und versuchen Sie eine Lösung zu finden, die nicht nur für Sie, sondern auch für ihren Partner eine gute Option ist. Suchen Sie den Fehler nicht nur beim Partner oder der Partnerin, sondern versuchen Sie auch, sich ihre eigenen Fehler vor Augen zu halten. Entschuldigen Sie sich auch bei ihrem Partner, wenn es nötig ist und genießen sie die intensive Zeit, die meist nach einem Streit folgt.

Texterläuterungen.

1. der Auslöser -s, возбудитель
2. die Streitigkeit , -en, ссоры, распри = die Streiterei , -en беспрерывные ссоры [споры, дразги]
3. vorkommen (kam vor, hat vorgekommen) происходить, случаться
4. die Meinungsverschiedenheiten разногласия
5. die Zusammengehörigkeit единство, сплочённость
6. der Streit -(e)s, -e спор; ссора
7. respektieren (respektierte, hat respektiert) уважать
8. die Wogen glätten успокаивать; умерять чьи-л. Страсти
9. im Einklang leben жить в согласии
10. die Versöhnung , -en примирение
11. anschließend последующий
12. überraschen (mit Dat. durch Akk.) поражать, удивлять
13. die Option , -en решение
14. genießen (genoss, hat genossen) наслаждаться

Übungen zum Text.

I. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Kommen Streitigkeiten in der besten Beziehung oder Ehe vor? 2. Wie oft endet ein Streit in der Beendigung der Partnerschaft? 3. Was ist Streit? 4. Warum entstehen oftmals Konflikte? 5. Was ist es in einer Partnerschaft wichtig? 6. Was ist ein positiver Aspekt des Streits? 7. Wie muss man Konflikte lösen?

II. Vervollständigen Sie:

1. Streitigkeiten (случаются) in der besten Beziehung oder Ehe vor. 2. Nur selten endet ein Streit (прекращением отношений). 3. Da sich in einer Beziehung immer zwei verschiedene Menschen mit unterschiedlichen Interessen und Meinungen (объединяются), (возникают) Konflikte. 4. Natürlich kann dies manchmal schwierig sein, doch in den meisten Fällen läßt sich (компромисс найти). 5. Ein positiver Aspekt des Streits ist immer (последующее примирение). 6. (поразмышляйте) über ihren Konflikt und versuchen Sie (найти решение). 7. Suchen Sie den Fehler nicht nur beim Partner oder der Partnerin, sondern versuchen Sie auch, sich (свои собственные ошибки видеть).

III. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Ссоры и размолвки – это неотъемлемая часть семейной жизни. Когда несколько разных людей живут под одной крышей, то у них неизбежно возникают разногласия. Даже в

любящих и счастливых семьях все равно бывают ссоры, но эти ссоры разрешаются. Противоположные взгляды на жизнь у супругов часто приводят к ссорам. Если семье надо принять важное решение, а у супругов разные мнения, они начинают спорить. Из конфликта всегда есть несколько выходов. Можно продолжать войну бесконечно и в итоге разрушить отношения. Можно настаивать на своем и больше хотеть правоты, чем счастья. Важный способ разрешения конфликтов – это откровенный разговор и поиск компромисса.

21. Trennung - Das Ende einer Liebesbeziehung.



Eine Trennung geht häufig nur von einem der beiden Partner aus und stellt für den verlassenenen Partner in der Regel eine sehr schmerzliche Erfahrung mit großem Liebeskummer dar. Bei Eheleuten ist die Trennung der erste Schritt zur Scheidung.

So lang eine Liebes- oder Ehebeziehung harmonisch und ohne jeglichen Streit verläuft, ist dieser Begriff eigentlich ein Zustand der Unmöglichkeit: Die Rede ist von Trennung.

Trennungen werden innerhalb einer glücklichen Beziehung fast niemals in den Mund genommen, zumeist bleiben sie Tabuthema. Kommt es zum Streit, dann kann es schnell geschehen, dass plötzlich die komplette Beziehung auf der Kippe steht und das gesamte Beziehungsgeflecht in eine schmerzhaft und mit vielen Tränen verbundene Trennung mündet. Die Prominenten leben vor, wie häufig man sich offenbar im Menschenleben zu trennen habe: Die einmalige Trennung bzw. Scheidung scheint in der westlichen Welt beinahe zum Glücksfall vorkommen. Inzwischen werden nämlich immer mehr Ehebeziehungen geschieden bzw. uneheliche Liebschaften eiskalt getrennt. Gründe für eine Trennung kann es genug geben: Man hat sich auseinandergeliebt, versteht einander nicht mehr, verzweifelt an kommunikativen Problemen, hat finanzielle Sorgen im Übermaß, sieht sich zu selten, hat keine gemeinsamen Interessen mehr, dunkle Geheimnisse aus der Vergangenheit des Partners sind hochgekommen, Seitensprünge oder Untreue wurden entdeckt oder ein großer Streit hat jegliche Liebe durch bittere Vorwürfe erlöschen lassen. Dennoch ist eine Trennung oft zu vermeiden, wenn die Partner einander besser verstanden oder toleranter mit den Wünschen ihres Geliebten umgingen.

Texterläuterungen.

1. die Trennung разлука, расставание
2. die Scheidung , -en развод, расторжение брака
3. in den Mund nehmen —произносить
4. auf der Kippe stehen [sein] —быть в опасности, быть на краю гибели
5. der, die Prominente , видная личность, авторитет
6. vorleben— подавать пример своей жизнью
7. vorkommen (kam vor, ist vorgekommen) происходить, случаться; встречаться,
8. der Glücksfall счастливый случай; шанс
9. die Liebschaft , -en любовная связь, роман
10. unehelich внебрачный
11. verzweifeln (an Dat.) разочароваться
12. im Übermaß haben иметь в избытке
13. das Geheimnis -ses, -se тайна, секрет
14. die Vergangenheit прошлое
15. der Vorwurf -(e)s, ..würfe упрёк, укор
16. bitter горький
17. erlöschen (erlöschte, ist erloscht) угасать, умирать

Übungen zum Text.

I. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Was heißt Trennung? 2. Von wem geht eine Trennung häufig aus? 3. Warum werden Trennungen innerhalb einer glücklichen Beziehung fast niemals in den Mund genommen? 4. Womit ist die Trennung verbunden? 5. Wie leben Die Prominenten vor? 6. Wie werden immer mehr Ehebeziehungen geschieden? 7. Welche Gründe für eine Trennung gibt es? 8. In welchem Falle ist eine Trennung oft zu vermeiden?

II. Vervollständigen Sie:

1. Bei Eheleuten ist die Trennung (первый шаг к разводу). 2...dass plötzlich die komplette Beziehung (стоит на краю гибели). 3. Die einmalige Trennung bzw. Scheidung scheint in der westlichen Welt beinahe (счастливый случай) vorkommen. 4. .Dennoch (можно избежать) eine Trennung oft, wenn die Partner einander besser (поняли) oder (обошлись) toleranter mit den Wünschen ihres Geliebten.

III. Nennen Sie Synonyme:

die Scheidung, in den Mund nehmen, vorkommen, die Liebschaft, auf der Kippe stehen.

IV. Nennen Sie Gründe für eine Trennung!

V. Lesen Sie den Dialog!

- Mutter, Marie und ich, wir haben uns scheiden lassen.
- 'ne schöne Bescherung! Bist du denn von allen guten Geistern verlassen?
- Das kann man von ihr sagen, nicht von mir.
- Was hat sie denn verbrochen?
- Sie ist zänkisch, sucht immer einen Streit, nichts ist ihr recht.
- Und du bist ein Muster an Gutmütigkeit?
- Warum greifst du mich an? Ich weiß selbst nicht, wo mir der Kopf steht.
- Habt ihr nicht übereilig gehandelt.
- Nein, es konnte nicht so weitergehen.

VI. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Развод - это конец любовных отношений. Любая семья претерпевает период, который иногда очень близок к разводу. Некоторые семьи умеют избежать конфликтных ситуаций, а некоторые нет. Причина большинства семейных конфликтов - невозможность удовлетворения потребностей, желаний или капризов кого-либо из супругов. Конфликт превращается в скандал в том случае, если обе стороны считают, что именно их требование должно быть удовлетворено в первую очередь. Пережить развод гораздо тяжелее, чем расставание с человеком, с которым связывала только влюбленность. Развод – это крушение планов, доверия к самому близкому человеку. Часто это предательство, измена. Развод – тяжелейшее испытание для уверенности в себе.

22.Einsamkeit



Einsam zu sein, ist eine Empfindung, die von den meisten Betroffenen als negativ empfunden wird. Vor allem ältere Menschen und Außenseiter sind häufig von Einsamkeit betroffen, aber auch Singles leiden oft unter der Partnerlosigkeit und Einsamkeit.

Einsamkeit kann in jeder Form des menschlichen Zusammenlebens auftreten. Ob man nun als Single an Einsamkeit zugrunde geht und sich nach einem geliebten Partner sehnt oder aber sich in einer erfüllten

Liebesbeziehung einsam fühlt. Einsamkeit kann überall auftreten und ist oftmals mit Selbstzweifeln und Traurigkeit verbunden. Einsamkeit ist kaum zu vermeiden, wird selbst das glücklichste Liebespaar irgendwann erwischen, wenn der geliebte Partner z.B. über ein Wochenende geschäftlich allein verreisen musste. Dass in Liebesbeziehungen Einsamkeit auch zu Eifersucht bzw. Verzweiflung werden kann, ist durchaus erwiesen. Ob erheiternder Discobesuch, DVD-Abend mit einigen guten Freunden oder einige

angenehme Stunden im Wellness-Bad, der Kreativität eines einsamen Menschen werden kaum Grenzen gesetzt. Sollte man die Möglichkeit haben, kann man immer noch telefonisch Kontakt halten. Schändlich ist Einsamkeit keinesfalls. Übrigens verspüren auch Tiere oftmals Einsamkeit, wenn z.B. ihr Herrchen nicht mehr anwesend ist oder das Muttertier nicht mehr gefunden werden kann. Einsamkeit ist ein vollkommen natürlicher Zustand.

Texterläuterungen.

1. betreffen (betraf, hat betroffen) касаться (чего-л.) , затрагивать
2. unter (Dat.) leiden (litt, hat gelitten) — страдать от
3. der Außenseiter -s, замкнутый [необщительный] человек, индивидуалист
4. die Einsamkeit , -en одиночество
5. sehnen (sehnte, hat geseht) (nach Dat.) (sich) тосковать
6. auftreten (trat auf, ist aufgetreten) возникать, встречаться
7. erwischen (erwischte, hat erwischt) поймать, схватить
8. durchaus совсем, совершенно
9. erweisen доказывать es ist erwiesen — доказано
10. die Verzweiflung отчаяние
11. an (Dat.) zugrunde gehen — погибать от чего-либо
12. die Traurigkeit печаль, грусть
13. verbinden (verband, hat verbunden) связывать
14. Grenzen setzen — установить границы
15. schändlich постыдный
16. übrigens впрочем
17. das Herrchen -s, хозяин (собаки)
18. vollkommen полный, совершенный

Übungen zum Text.

I. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Was heißt Einsam zu sein? 2. Wer ist vor allem häufig von Einsamkeit betroffen? 3. Wo kann Einsamkeit auftreten? 4. Womit ist Einsamkeit verbunden? 5. Was ist durchaus erwiesen? 6. Wer verspürt auch oftmals Einsamkeit? 7. Wie kann man Einsamkeit erleben? 8. Warum ist Einsamkeit ein vollkommen natürlicher Zustand?

II. Vervollständigen Sie:

1. Einsam zu sein, ist eine Empfindung, die von den meisten Betroffenen als negativ (воспринимается). 2. Einsamkeit (можно встретить) in jeder Form des menschlichen Zusammenlebens. 3. Einsamkeit (связано) oftmals mit Selbstzweifeln und Traurigkeit. 4. Einsamkeit ist kaum (избежать). 5. (Постыдной) ist Einsamkeit keinesfalls. 6. Einsamkeit ist ein vollkommen (естественное состояние).

III. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Одиночество — социально-психологическое явление, эмоциональное состояние человека, связанное с отсутствием близких, положительных эмоциональных связей с людьми и/или со страхом их потери в результате вынужденной или имеющей психологические причины социальной изоляции. Одиночество может испытывать молодой человек или девушка, которые не могут найти себе подходящего партнёра, или пожилой человек, утративший знакомых и близких и не умеющий найти общий язык с молодым поколением. Одиночество может подстерегать человека где угодно, и в браке, и среди друзей.

Zum Lesen

1. Die Bekanntschaft.



Unter Bekanntschaft versteht man eine Form der zwischenmenschlichen Beziehung, die ihrerseits auch sprachlich noch einmal differenziert werden kann (vgl. eine gute Bekanntschaft, eine flüchtige Bekanntschaft). Sie sagt vor allem aus, dass eine Person von der Existenz einer anderen weiß und diesem Bekannten keine negativen Gefühle entgegenbringt. Im Vergleich zur Freundschaft oder zur Liebe ist die Bekanntschaft jedoch loser und unverbindlicher. Vorausgesetzt wird z.B., dass bereits miteinander kommuniziert

wurde. So kann man heutzutage mittels Chat und ähnlichen Internetangeboten einen weltweiten Bekanntenkreis aufbauen. Wie muss man sich bekanntmachen? Welche Regeln muss man befolgen?

Bei der Vorstellung oder der Bekanntschaft mit Hilfe des Vermittlers ist kaum eine bemerkenswerte hinweisende Geste zur Seite der Vorgestellten üblich. Wenn sich Deutsche vorstellen, so sagt der Familienname nichts über ihre Herkunft (Stamm, Insel, Religion) aus.

Wenn Frauen vorgestellt werden, neigen sie den Kopf leicht: mit dem freundlichen Lächeln reicht sie von ersten die Hand dem Mann; die Männer machen leichte Verbeugung. In der offiziellen Atmosphäre ist es folgendes üblich: die Frauen setzen fort, zu sitzen, wenn man ihnen die Männer vorstellt, die Männer aber stehen bei der Bekanntschaft mit den Frauen auf.

Bei der Bekanntschaft mit Frauen, die älter als du sind, und auch mit den Frauen, die die bedeutende Lage in der Gesellschaft einnehmen, stehen auch die Frauen auf. Im alltäglichen Verkehr, besonders in der Jugendumgebung, werden diese Regeln bedeutend vereinfacht oder überhaupt nicht befolgt.

Das Lächeln, die wohlwollende Miene wechseln entsprechend der Situation des Umgangs ab.

Es gibt viele Möglichkeiten, um eine Bekanntschaft anzuknüpfen. Der Mensch lebt in der Gesellschaft und deshalb lernt er oft und gern kennen. Die Bekanntschaft kann romantisch, geschäftlich, freundschaftlich sein.

Aber oft kann die freundschaftliche Bekanntschaft in romantische verwandeln. Sie kann die tiefe Spur im Leben des Menschen hinterlassen, und kann unmerklich vorbeigehen.

Oft eine auf den ersten Blick flüchtige Bekanntschaft wird die wichtigste im Leben des Menschen und ändert vollständig es.

Aber manchmal kann sie die Enttäuschung und sogar den Schmerz mitbringen.

Zurzeit kann man auf der Arbeit, auf der Erholung, und auch im Internet kennenlernen.

Die sogenannte virtuelle Bekanntschaft kann auch die glückliche Fortsetzung haben. Aber am meisten werden Bekanntschaften im Transport, besonders im Fernzug anknüpfen. Unterwegs kann man offen plaudern, ein Herz zu öffnend. Dem Menschen, dem du kaum irgendwann begegnen wirst, kann man so erzählen, was man niemals und niemandem erzählt hätte. Und die Ratschläge werden vom reinen Herzen gegeben, da dabei irgendeinen Vorteil nicht verfolgt wird. Die Bekanntschaft auf der Erholung trägt einen romantischen und nichts verpflichtenden Charakter und das wird schnell vergessen. Sogar, wenn der Mensch nicht gesellig ist und auf die Annäherung ungern geht, entspannt er sich auf der Erholung und kann sich erlauben, von sich zu sein. Die Arbeit sieht die Bekanntschaft auch oft vor. Aber sie trägt den mehr offiziellen Charakter und unterscheidet sich durch die bestimmte Zurückhaltung und die Verschlossenheit. Aber trotzdem bereichert die Bekanntschaft den Menschen, macht ihn umgänglich, tolerant,

hilft sich in den schweren Bedingungen des modernen Lebens zu orientieren.

Wortschatz und Redewendungen zum Thema „ die Bekanntschaft“

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| 1. | Die Beziehung -gute Beziehungen zu j-m haben -sich in Beziehung setzen(zu) | 1. | Отношения, связи Быть с к-л в хороших отношениях Определять свое отношение к ч-л. |
| 2. | flüchtig | 2. | Беглый, мимолетный |
| 3. | sprachlich | 3. | Языковой, в языковом |
| 4. | Aussagen -es ist nicht auszusagen | 4. | Высказывать Это невозможно высказать словами |
| 5. | Das Gefühl - auf die Gefühlstube drücken | 5. | Чувство, ощущение, чутье -сыграть на чувствах |
| 6. | Die Existenz | 6. | Существование, бытие |
| 7. | Entgegenbringen (j-m) -j-m Vertrauen entgegenbringen -j-n ins Vertrauen ziehen | 7. | Относиться к к-л с любовью - оказывать к-л доверие -довериться к-л., посвятить в тайну |
| 8. | Der Vergleich -im Vergleich -Vergleiche anstellen -keinen Vergleich mit etw. Aushalten -ein magerer Vergleich ist besser als ein fetter Prozess | 8. | Сравнение, сопоставление -в сравнении -проводить сравнения - не выдерживать сравнения - худой мир лучше доброй ссоры |
| 9. | unverbindlich | 9. | Не обязательный, ни к чему не обязывающий |
| 10. | Lose -lose Haare -ein loses Blatt | 10. | Свободный , не связанный -распущенные волосы -выпавший лист (книги) |
| 11. | vorausgesetzt | 11. | При условии , что если только |
| 12. | kommunizieren | 12. | Сообщать что-либо, соединять |
| 13. | Der Bekanntenkreis | 13. | Круг знакомых |
| 14. | Das Angebot -Angebot und Nachfrage | 14. | Предложение - спрос и предложение |
| 15. | mittels | 15. | Посредством , с помощью |
| 16. | Ähnlich -in einem ähnlichem Falle -die Ähnlichkeit | 16. | Похожий , аналогичный - в подобном случае -сходство, подобие, аналогия |
| 17. | Hinweisen auf (Akk.) - hinweisend | 17. | Указывать , ссылаться - указывающий |
| 18. | Üblich -es ist üblich -wie üblich | 18. | Общепринятый - принято - как обычно |
| 19. | Sich neigen zu (D.) -die Neigung zu (D.)= die Beugung | 19. | Наклоняться, поклониться -поклон, наклон |
| 20. | Das Lächeln -das ist zum Lachen | 20. | Улыбка - просто умора |
| 21. | Reichen - j-m die Hand reichen - hier wird nichts gereicht | 21. | Протягивать, подавать. -кому-нибудь руку (руку помощи) -здесь не подают (нищим) |
| 22. | Fortsetzen - die Fortsetzung (folgen) | 22. | Продолжать - продолжение (следовать) |

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| 23. | die Gesellschaft -j-m Gesellschaft leisten - gesellig sein | 23. | Общество -составить к-л компанию -быть общительным |
| 24. | die Umgebung | 24. | Окружение, среда |
| 25. | vereinfachen | 25. | упрощать |
| 26. | befolgen | 26. | Соблюдать, придерживаться |
| 27. | Abhängen von (D.) | 27. | зависеть |
| 28. | Der Umgang -mit j-m Umgang pflegen -mit j-m Umgebung haben - umgänglich | 28. | Общение, знакомство -поддерживать с к-л знакомство -вращаться в обществе -общительный |
| 29. | anknüpfen | 29. | Завязывать знакомство, заводить разговор |
| 30. | geschäftlich | 30. | Деловой, служебный |
| 31. | freundschaftlich | 31. | Дружеский, дружественный |
| 32. | Abwechseln sich | 32. | Сменяться, чередоваться |
| 33. | Entsprechend -entsprechen | 33. | Соответствующий, в соответствии - соответствовать |
| 34. | Wohlvollend - das Wohlwollen | 34. | Благосклонный -благосклонность |
| 35. | Sich verwandeln in (Akk.) | 35. | превращаться |
| 36. | die Spur - eine Spur - keine Spur - auf frischer Spur | 36. | След -немножко -вовсе нет, ничуть - по горячим следам |
| 37. | hinterlassen | 37. | Оставлять после себя |
| 38. | Auf den ersten Blick | 38. | На первый взгляд |
| 39. | Ändern - sich ändern | 39. | Изменять , переделывать - изменяться |
| 40. | die Enttäuschung -enttäuschen -enttäuscht sein von(D.) | 40. | Разочарование -разочаровывать -быть разочарованным к-л |
| 41. | Der Schmerz -geteilte Freude ist doppelte Freude, geteilter Schmerz ist halber Schmerz | 41. | Боль -с друзьями горе- полгоря, а радость вдвойне |
| 42. | sogenannt | 42. | Так называемый |
| 43. | Plaudern -verplaudern | 43. | Болтать Проболтать некоторое время |
| 44. | Der Ratschlag (äge) | 44. | Совет (советы) |
| 45. | Der Vorteil -Vorteil von(aus) ziehen | 45. | Польза , выгода - извлекать из чего-либо пользу |

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| 46. | verfolgen | 46. | Преследовать , придерживаться |
| 47. | vorbeigehen an (D.) | 47. | Проходить мимо чего-либо |
| 48. | Verpflichten - zu verpflichten - sich verpflichten - seinen Verpflichtungen nachkommen - eine Verpflichtung übernehmen | | Обязывать -обязывать к чему-либо - взять на себя обязательство -выполнять свои обязательства - взять на себя обязательства |
| 49. | vergessen | 49. | забывать |
| 50. | die Annäherung - sich annähern - -Annäherung vermitteln | 50. | Приближение, подход, сближение -сближаться -способствовать сближению |
| 51. | Sich entspannen -die Entspannung | 51. | Расслабиться, отдохнуть - расслабление, разрядка (политика) |
| 52. | Vorsehen -sieh dich vor, dass du nicht hinfallst | 52. | Предусматривать, намечать , планировать -смотри(будь осторожен) не упади |
| 53. | Sich unterscheiden von(D.) durch (Akk.) -der Unterschied - zum Unterschied von j-m | 53. | Отличаться чем-то от чего-то - различие, разница -в отличие от кого-либо |
| 54. | Die Zurückhaltung =die Verschlossenheit | 54. | Сдержанность, скрытность, замкнутость |
| 55. | Bereichern - sich bereichern | 55. | Обогащать - обогащаться |
| 56. | die Bedingung | 56. | условия |

Übungen zum Text „ die Bekanntschaft“.

I. Finden Sie im Text die entsprechenden deutschen Sätze:

1. Под знакомством понимают форму межлических отношений.
- 2.В сравнении с дружбой и любовью знакомство свободнее и ни к чему не обязывающее.
3. При представлении или знакомстве с помощью посредника принят едва заметный указательный жест в сторону представляемого.
- 4.В официальной обстановке выдерживаются следующие традиции: женщины продолжают сидеть, если им представляют мужчин, мужчины встают при знакомстве с женщинами.
5. Улыбка, доброжелательное выражение лица варьируются в соответствии с ситуацией общения.
- 6.Человек живет в обществе и поэтому часто и охотно знакомится.
- 7.Но часто дружеское знакомство перерастает в романтическое.
8. Часто на первый взгляд поверхностное знакомство становится самым важным в жизни человека и изменяет её полностью.
- 9.Так называемое виртуальное знакомство может иметь счастливое продолжение.
- 10.Знакомство на отдыхе носит романтический и ничего не обязывающий характер и быстро забывается.
- 11.Но оно носит больше официальный характер и отличается определенной скрытностью и сдержанностью.

II. Beantworten Sie die Fragen!

1. Was versteht man unter Bekanntschaft? 2. Was bedeutet die Bekanntschaft im Vergleich zur Liebe und Freundschaft? 3. Wie muss man sich bekanntmachen? 4. Welche Regeln muß man befolgen? 5. Wie benehmen sich die Frauen bei der Bekanntschaft? 6. Wie muß man sich benehmen bei der Bekanntschaft mit den Frauen? 7. Welche Möglichkeiten gibt es, um die Bekanntschaft anzuknüpfen? 8. Welchen Eindruck kann die Bekanntschaft auf die Menschen machen? 9. Was kann sie mitbringen? 10. Kann die virtuelle Bekanntschaft eine Fortsetzung haben? 11. Wo ist besonders leicht, die Bekanntschaft anzuknüpfen? 12. Warum ist es so leicht über sich auf der Erholung zu erzählen? 13. Welchen Charakter trägt die Bekanntschaft in der Arbeit?

2. Kosenamen- Spitznamen für Verliebte.

Statt mit dem normalen Vornamen sprechen sich die meisten Partner und Eheleute mit

Kosenamen an. Die am häufigsten verwendeten Kosenamen sind sicherlich Schatz, Maus, Bärchen oder Hasi. Kosenamen drücken aus, dass man dem Partner in besonderer Weise verbunden ist. Die Anrede mit Kosenamen ist es

einem von beiden sogar eher peinlich. Wenn man nicht zu zweit ist, wird deshalb häufig auf das neutrale "Schatz" als Anrede gewechselt, obwohl in den eigenen vier Wänden ausschließlich "Schnucki" und "Brummbär" gebraucht wird. Wird der Partner dann doch mal beim Vornamen angeredet, dann ist das ein Zeichen dafür, dass der Andere sauer ist oder ein ernstes Gespräch führen möchte. Zum Beispiel darüber, dass sie ihn doch in Zukunft vor seinen Freunden bitte nicht mehr "Mäuserich" nennen möchte.

Kosenamen, die im Rahmen einer Partnerschaft entstehen, sind meist liebevoll gemeint und werden vom Partner richtig verstanden. Solange sie innerhalb der Beziehung bleiben, können sie also gar nicht peinlich werden. Viele Partner nennen sich gegenseitig einfach nur "Schatz". Nicht nur in der Partnerschaft, sondern auch im Freundeskreis sind solche Ableitungen häufig gebräuchlich.

Richtig peinlich dagegen kann es werden, wenn die gewählten Kosenamen eindeutig ihren Ursprung im intimen Bereich haben. Was in den eigenen vier Wänden in Ordnung sein mag, kann draußen schnell peinlich werden. Nennt eine Frau ihren schwergewichtigen Gatten zum Beispiel in der Öffentlichkeit "Maus" oder "Hase", dann trägt das schnell zur Erheiterung der Zuhörer bei. Als totale Entgleisung kann dann die weiterführende Version gewertet werden, wenn die Dame in Anwesenheit ihres Gatten etwas über ihn erzählt, und dabei Sätze bildet wie "Der Hase sagt immer..." Bevor Sie in dieses Fettnäpfchen treten, denken Sie lieber einmal über die Außenwirkung ihrer Worte nach.

Texterläuterungen.

1. der Kosenamen ласкательное имя [прозвище]
2. der Spitzname кличка
3. peinlich неприятный, неловкий
4. die Anrede, -n обращение
5. der Ursprung -(e)s, Ursprünge начало, происхождение
6. die Entgleisung, -en промах, неправильный шаг
7. bei ins Fettnäpfchen treten наступить на любимую мозоль



3. Reife Frauen lieben die Liebe

Sexuelle Lust nimmt im Alter keineswegs ab. Für Frauen zwischen 50 und 60 hat die körperliche Liebe einen hohen Stellenwert.

Mit dem richtigen Mann macht Sex auch reifen Frauen Spaß.

Erfüllte Sexualität ist Frauen auch nach den Wechseljahren wichtig. Die Lust geht mit den Jahren ebenso wenig verloren, wie die Fähigkeit zum Orgasmus. Vor allem Frauen mit einem langjährigen Partner führen ein reges Liebesleben und fühlen sich damit wohl. Zu diesem Ergebnis kam Kurt Starke von der Forschungsstelle Partner und Sexualforschung in Leipzig. Er hatte 1040 Frauen im Alter von 50 bis 60 Jahren zum Thema Sex und Wechseljahre befragt. Im Durchschnitt haben Frauen in den Jahren jenseits der 50 viermal pro Monat Sex mit ihrem Partner. Drei Viertel der Befragten sind beim letzten Liebesakt nach eigener Aussage auch zum Orgasmus gekommen, 59 Prozent einmal, 16 Prozent sogar mehrmals. Frauen in Langzeitbeziehungen erreichen den Höhepunkt am leichtesten, vor allem dann, wenn sie ihren Partner sehr lieben. Sechs Prozent der Frauen gaben an, dass es ihnen eher zu häufig ist, während 24 Prozent gern noch häufiger sexuell aktiv wären.



Texterläuterungen.

1. abnehmen (nahm ab, hat abgenommen) уменьшаться, ослабевать
2. reif зрелый das reife Alter — зрелый возраст
3. der Stellenwert значение, значимость
4. Spass machen доставлять удовольствие
5. die Sexualität половая жизнь
6. verlorengelassen (ging verloren, ist verlorengelassen) пропадать, исчезать, теряться
7. die Fähigkeit , -en способность
8. zu einem Ergebnis kommen — прийти к выводу
9. im Durchschnitt— в среднем
10. die Aussage , -n высказывание
11. seinen Höhepunkt erreichen— достигнуть своего апогея